



香港中文大學

The Chinese University of Hong Kong

Yale-China Chinese Language Centre

雅禮中國語文研習所

半個世紀語言路
五洲華夏文化緣

千禧十五年
金耀基

안내서
전일제 과정의
학생들에게

全日制學歷課程
學生手冊

最新更新日：2015年1月

DISCLAIMER 면책선언

CLC 안내서 및 웹사이트에 기재된 모든 내용은 CLC에 의해 제작된 것으로, 일반 참고용으로만 사용됩니다. 본 언어원은 보다 유용하고 실용적인 정보와 편의를 제공하기 위하여 노력하며, 기재된 일반 사항의 정확함을 보증합니다. 그럼에도 불구하고, 안내서 및 웹사이트에 기재된 모든 정보의 정확성, 완벽성, 특수 상황에 대한 적합성에 대한 보증을 비롯하여 웹사이트 및 서버의 작동에 있어 바이러스 또는 그 밖의 유해요소가 없음에 대하여 명시적 또는 묵시적 성명, 진술, 보증 또는 담보를 하지 않음을 밝히는 바입니다.

CLC는 본 언어원 자료에 포함된 하이퍼링크 사이트의 내용에 대한 책임을 지지 않습니다. CLC는 안내서 및 웹사이트에 기재된 정보의 정확성을 위해 부단히 노력하며, 단, 자료의 정보로 인한 손실 또는 손해에 대한 책임에 대해서 CLC는 면책됨을 표명합니다.

지난번 최종 개정판과 다른 항목은 “*”로 표시

알림

이 핸드북은 한국어 번역본이 있습니다. 만약 필요하시다면 일반 사무실로 요청바랍니다. 그러나 최종 본으로서 영문 번역본이 사용되어야 합니다.

당 센터는 규칙, 규정, 과정, 서비스를 바꿀 권한이

Table of Contents 목차

TABLE OF CONTENTS 목차	1
I. INTRODUCTION 소개	4
1.1 THE CENTER (CUHK-CLC) 중국어교육원	4
1.2 OPENING HOURS 운영 시간	6
1.3 PROGRAMME STRUCTURE 과정 구성.....	7
1.4 QUALITY ASSURANCE OF PROGRAMMES 과정의 품질관리	7
*1.5 THE CHINESE LANGUAGE AND CULTURE HONG KONG FUND 중국어 및 중국문화 홍콩기금	8
II. GENERAL REGULATIONS 학칙	8
2.1 DEFINITION OF TERMS 용어 정의	8
2.2 ADMISSION REQUIREMENTS 입학 요구사항	8
2.3 MAJOR FEES & REFUND POLICY 주요비용 및 환불규정	9
*2.4. VISA ARRANGEMENTS 비자문제	11
2.5 STUDENT CONDUCT 학생 품행.....	15
*III. COURSE AND LESSON ARRANGEMENT 교수법 및 주간시간표	18
3.1 WEEKLY CLASS SCHEDULE 주간시간표	18
3.2 PUTONGHUA AND CANTONESE PROGRAMME OPTIONS 표준중국어와 광둥어 과정 중 선택하기 18	
3.3 ELEMENTARY, INTERMEDIATE & ADVANCED LEVELS 초급, 중급과 고급 단계.....	18
3.4 COURSE ADD/ DROP 학기 추가등록/취소	20
3.5 COURSE DEFERRAL APPLICATION 학기 연기 신청	20
3.6 NON-CREDIT OR PASS/ FAIL GRADE OPTIONS 비 학점이수제 또는 성적의 합격/불합격에 기초한 선택과정 20	
*3.7 MAXIMUM STUDY LOAD 최대 이수 학점.....	20
*3.8 COURSE RETAKE 재이수.....	20
3.9 STUDENT MIX 학생 구성.....	21
3.10 COURSE CHANGES 과정 변경.....	21
3.11 COURSE QUESTIONNAIRE AND RE-ENROLMENT FORM 과정에 관한 설문조사 및 재등록 여부 의함 표시 21	
3.12 RECORDING BY TEACHERS DURING ORAL EXAMS 구두 시험의 녹음.....	21
3.13 SELLING OF TEACHING MATERIALS 학습교재 판매.....	21
3.14 TEACHER-ON-DUTY 당직 교수.....	21
*3.15 CLASS AUDIT 수업 감사.....	22
IV. COURSE ASSESSMENT 학습평가	22
4.1 CUHK-CLC GRADING SYSTEM 평가 방식	22
4.2 THE GRADUATION EXAMINATION 졸업시험	22
4.3. GRADING SYSTEM FOR PUTONGHUA DIVISION 표준중국어 과정의 성적평가제도.....	23
4.4 GRADING SYSTEM FOR CANTONESE DIVISION 광둥어 과정의 성적평가제도.....	23
V. MAKE-UP EXAMINATIONS 재시험	25
5.1 구술 시험 조정과 병가.....	25
5.2 MAKE-UP EXAMS FOR PUTONGHUA STUDENTS 표준중국어 학생의 재시험.....	25
5.3 MAKE-UP EXAMS FOR CANTONESE STUDENTS 광둥어 학생의 재시험	26

VI. CREDITS AND CERTIFICATES 학점 및 학력증명서	27
6.1 CREDITS TRANSFER AND TRANSCRIPT 학점 이전 및 성적증명서	27
*6.2 GRADE REPORT AND CERTIFICATE OF ATTENDANCE 성적표와 출석증명서	27
6.3 OTHER CERTIFYING DOCUMENTS 기타 증명서류	27
6.4 AWARD-BEARING CERTIFICATES 학력증명서 수여	28
VII. CHINESE LANGUAGE BENCHMARKING EXAMS 중국어 수준 평가 시험	31
7.1 COPA (COMPUTERIZED ORAL PROFICIENCY ASSESSMENT) 말하기 능력 평가 컴퓨터 시험(COPA)	
31	
7.2 BCT (BUSINESS CHINESE TEST) 비즈니스 중국어 시험	31
7.3 HSK (HANYU SHUIPING KAOSHI) 중국어 능력 시험(HSK)	31
7.4 OTHERS 기타	32
VIII. STUDENT ACTIVITIES 학생활동	33
IX. STUDENT SUPPORT 학생지원	34
9.1 STUDENT LIVING SUPPORT 학생생활 지원	34
9.2 ACCOMMODATION ARRANGEMENT 거주지 정하기	34
9.3 FINANCIAL AIDS 학비보조	36
9.4 STUDENT TRAINEE PROGRAMME 학생 실습생 과정	38
9.5 LANGUAGE EXCHANGE PROGRAMMES 언어교환 프로그램	39
9.6 ONLINE LEARNING RESOURCES 온라인 학습 자원	39
9.7 OTHER STUDENT SUPPORTS 기타 학생 지원	40
X. HEALTH CARE AND MEDICAL SERVICE 보건의료	41
XI. FACILITIES 시설	42
11.1 LANGUAGE LABORATORY 語學ラボ / 언어실습실	42
11.2 PARKING 주차	42
11.3 UNIVERSITY BUSES 교내 셔틀버스	42
11.4 UNIVERSITY LIBRARY SYSTEM 도서관	43
11.5 UNIVERSITIES SERVICE CENTER FOR CHINA STUDIES 중국연구센터	43
11.6 SPORT FACILITIES & AMENITIES 체육오락시설	43
11.7 INFORMATION TECHNOLOGY SERVICES CENTER 정보기술센터	44
11.8 CANTEENS 교내 식당	44
11.9 BANKING 은행	44
11.10 GROCERIES 식료잡화점	44
11.11 BOOKSTORE 서점	44
11.12 SOUVENIR SHOP 기념품 가게	44
*11.13 POST OFFICE 우체국	45
*11.14 PASSPORT PHOTO SERVICE 여권 사진 서비스	45
XII. STUDENT I.D. CARD, LIBRARY CARD AND EMAIL ACCOUNT APPLICATION 학생증, 도서증, 이메일 계정 신청	46
12.1 STUDENT I.D. CARD 학생증	46
12.2 LIBRARY CARD 도서증	46
12.3 INTERNET ACCESS/ CUHK USER ACCOUNT 인터넷 사용/ 중문대학교 계정	46
XIII. ARRANGEMENTS IN THE EVENT OF HOLIDAYS, TYPHOONS AND RAINSTORMS 휴일	

및 기상 변화에 따른 수업 조정 47

XIV. USEFUL LINKS 유용한 웹사이트들 49

I. Introduction 소개

1.1 The Center (CUHK-CLC) 중국어교육원

중국어교육원(CLC)은 1963 년 신아 서원(New Asia College, 新亞書院)과 중국 예일협회(Yale-China Association, 中國雅禮協會)의 후원으로 설립되었으며, 1974 년 중문대학교 부속기관이 되었습니다. 과정은 (1)비원어민과 (2)중국어 원어민 두가지로 제공됩니다. 모든 과정은 학생의 요구와 적성을 충족하기 위해 다양한 레벨의 반이 준비 되어있습니다. 매년 세계 각국에서 천여 명의 학생들과 3 천명의 중문대 본과생들을 받아 들이고 있으며, 표준중국어와 광둥어 이수 과정 강의를 책임지고 있습니다.

중문대학 행정 계획 위원회의 결정에 의해 The New Asia Yale-in-China Chinese Language Centre (CLC)는 2009 년 8 월부터 Yale-China Chinese Language Centre 라는 새 이름으로 인문학부 소속이 되었습니다. CLC 는 대학과 공동체를 위해 예전과 동일한 언어 과정을 제공할 것입니다.

Programmes offered by CLC CLC 제공 과정

A. 대학 과정

- 홍콩 현지 학생 대상 표준중국어 과정
- 중국본토 학생을 위한 광둥어 과정
- 국제 교환학생 대상 표준중국어 및 광둥어 과정

B. 일반 과정

- 비원어민 대상 표준중국어/광둥어 과정 (Chinese as a foreign/ second language, CFL)
- 원어민 대상 표준중국어/광둥어 과정

B.1 전일제 과정

비원어민 대상 회화 프로그램에 해당하며, 이수증, 학위증 및 고급학위증을

취득할 수 있습니다. 홍콩 외 지역의 대학재학생의 경우 학점제에 기초한 과정 수강이 가능합니다. 보통 수업은 중문대학교 사틴(Shatin, 沙田) 캠퍼스에서 월요일부터 금요일까지 매일 세 시간씩 진행되며, 매해 1, 6, 9 월마다 새 학기가 시작됩니다. 본 교육원은 일정 조건을 갖춘 학생에게만 학생비자 스폰서를 하고 있습니다.

B.2 시간제 과정

비영어민 또는 원어민 모두 수강 가능한 회화 프로그램에 해당하며, 이수증, 학위증 및 고급학위증을 취득할 수 있습니다. 수업은 주로 평일 저녁 또는 주말 낮에 일일 1-2시간 일주일 총 2-6시간 정도로 진행됩니다. 교실은 핵심 지역, 즉 중문대학교 사틴(Shatin, 沙田) 캠퍼스 또는 침사츄이(Tsim Sha Tsui, 尖沙嘴)에 위치해 있습니다. 과정은 매해 1, 4, 7, 10 월에 시작됩니다.

B.3 여름학교

방학기간 중 현재 소속대학에서도 인정되는 학점이수가 가능한 중국어권에서의 학습을 희망하는 학생을 위한 맞춤과정으로, 보통 4-6 주간의 전일제(3-6 학점)로 진행됩니다. 기간 중 학생들은 중국어 능력 향상뿐만 아니라 홍콩의 특색 또한 체험할 수 있습니다.

일정:

일반 여름학기	6 월부터 8 월
S2	7 월
S3	8 월
중국현지 언어문화실습 과정 (PRINCH)	일주일~이주일 간의 언어 집중과정 <ul style="list-style-type: none"> ◆ 중국: 5 월(표준중국어 학생 대상) ◆ 홍콩: 가을 학기(표준 중국어와 광둥어 학생 대상)

B.4 기타 중문대학 프로그램(중국어 선택과정과 관련한)

홍콩 중문 대학교는 당 센터에서 수강한 중국어 선택 과정이 인정되는 다양한 학위과정과 학점 프로그램이 있습니다. 다음과 같은 프로그램이 있습니다.

과정 명칭	제공단위	입학일정	웹사이트
International Summer School 국제여름학교과정	Office of Summer Programmes 국제여름학교사무처	7 월,8 월	www.cuhk.edu.hk/osp
International Undergraduate Programmes 외국인을 위한 학부과정	Undergraduate admission office 학부과정입학사무처	9 월	www.cuhk.edu.hk/adm
Chinese Studies/ Chinese Culture Undergraduate & Postgraduate Programmes 중국연구/중국문화 학사와 석사과정	Center for East Asian Studies 동아시아연구센터	9 월	www.cuhk.edu.hk/cea
International Asian Studies Programmes 국제아시아연구과정	Office of Academic Link 학술교류처	9 월 ,1 월	www.cuhk.edu.hk/oal

1.2 Opening hours 운영 시간

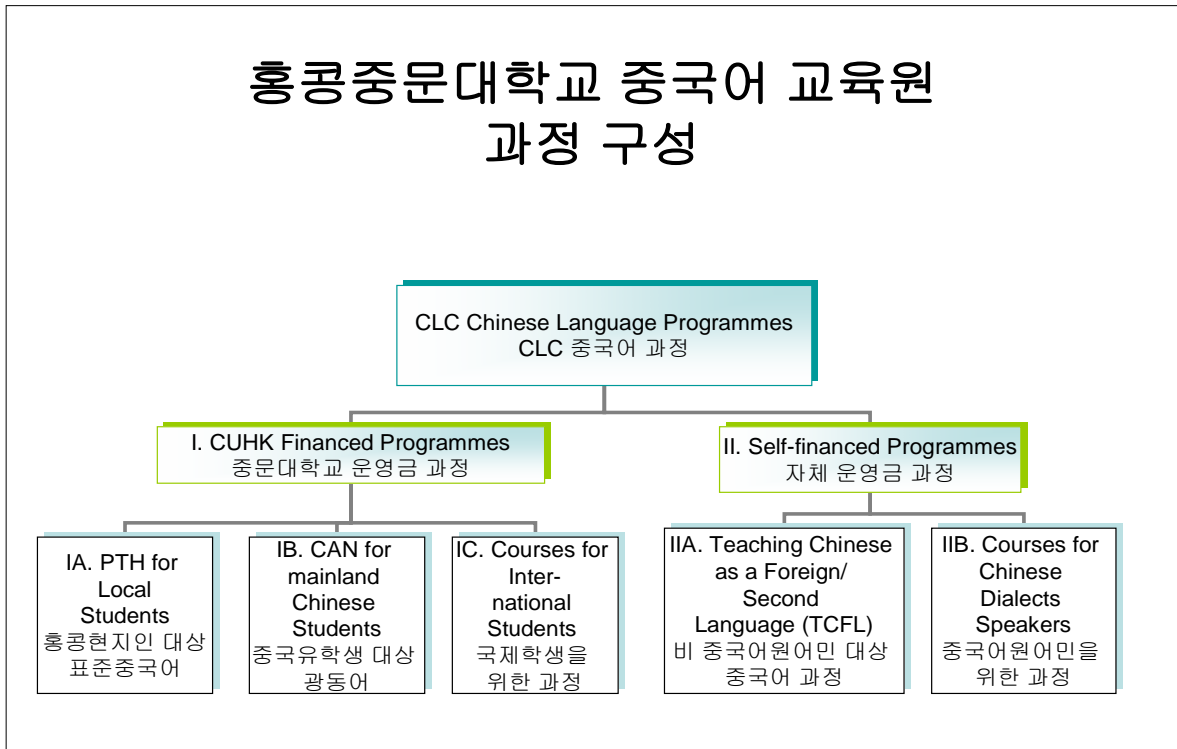
홍콩중문대학교는 2007 년 1 월 1 일부터 5 일제 근무를 실시하며, 이에 따라 본 교육원의 각 업무 관련 운영시간은 다음과 같습니다.

사무실 (문의처)	월요일부터 목요일: 오전 8:45 – 오후 5:30 금요일: 오전 8:45 – 오후 5:45
언어실습실	
Fong Yun Wah Hall (자습실)	사무실 휴가기간을 제외하고는 점심시간 휴무 없음.

침사츄이(Tsim Sha Tsui)어학센터로 문의 및 등록: 월~금요일 6:00 p.m.-9:00p.m
토요일 10:00am-5:30pm(공휴일 제외)

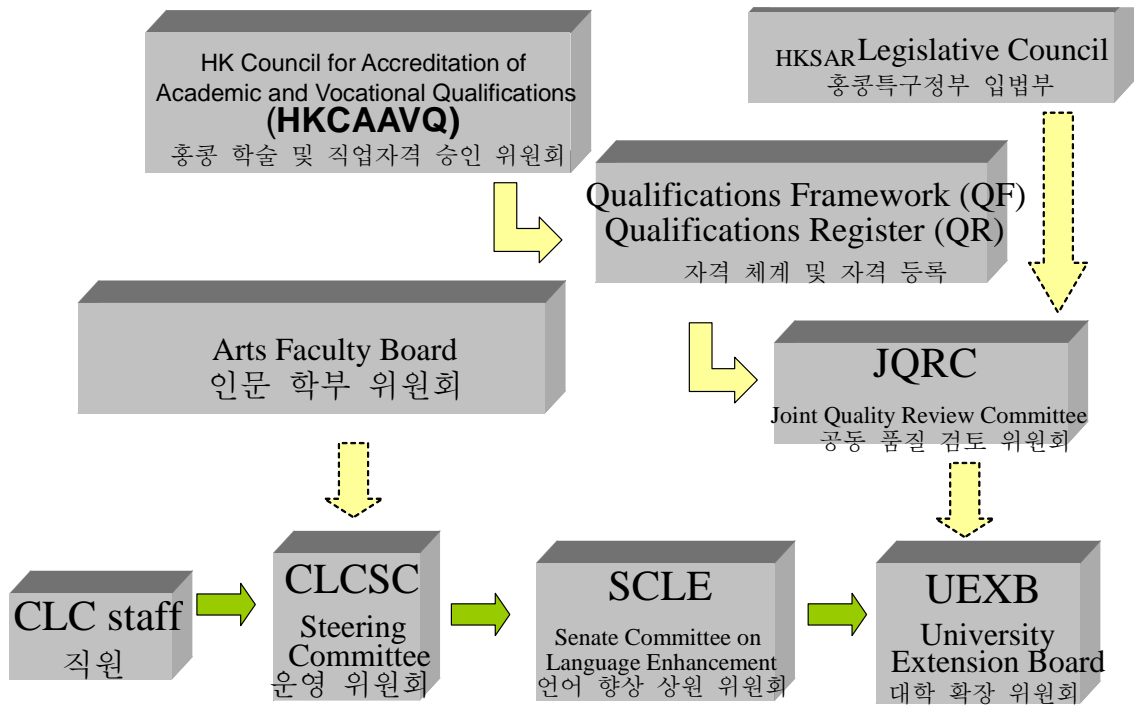
사무실과 교실 안내 지도 보기: www.cuhk.edu.hk/clc/venue.htm

1.3 Programme Structure 과정 구성



1.4 Quality Assurance of Programmes 과정의 품질관리

각각 과정의 품질관리 등록 상세사항은 제 6 부분에 참조하십시오.



*1.5 The Chinese Language and Culture Hong Kong Fund 중국어 및 중국문화
홍콩기금

2004 년 성립된 기금은 전세계 학생들에게 중국어와 중국 문화를 장려하는 것을 목표로 하고 있습니다. 본 교육원 절반 이상의 과정들이 정부의 보조를 받고 있지 않기 때문에, 기금은 기반과 학생들의 활동 향상, 본교육원이 중문대의 일부로서 지속가능한 발전을 하는 데 굉장히 중요합니다. 만약 중국언어와 중국 문화에 관한 꿈이 있고, 그것을 CLC 에서 실현하는 것을 도와드릴 수 있다고 생각 되신다면 개인 기부와 같은 형식으로 기금을 보내실 수 있습니다. HK \$ 100 혹은 그 이상의 기부금은 홍콩에서 세금 공제를 받을 수 있습니다.

웹사이트 : <http://www.cuhk.edu.hk/clc/clchkfund>

II. General Regulations 학칙

2.1 Definition of terms 용어 정의

“Centre”, “CLC”, “CUHKCLC” 는 모두 홍콩중문대학교 중국어교육원을 지칭
“CUHK” 은 홍콩중문대학교를 가리킴.

“HK” 즉 홍콩

“Term” 는 본 교육원의 수업학기를 말하며, 봄/여름/가을 학기가 있음.

“CAN” 광둥어부 또는 광둥어 과정

“PTH” 표준중국어부 또는 표준중국어 과정

“DH” 각 소속과목 및 부서의 부장

“General Office” 은 본 교육원의 사무실로 교육원 주건물인 Fong Shu Chuen
건물 1 층 입구에 위치.

2.2 Admission Requirements 입학 요구사항

- (1) 모든 과정의 수강생은 최소 홍콩 중학 5 년 또는 동일한 수준에 도달하여야 함.
- (2) 홍콩거류민이 아니거나, 노동비자를 소지하지 않은 학생은 모든 프로그램에 대하여 학생 비자 취득이 반드시 요구됨.
- (3) 1 단계부터 시작하지 않는 학생은 반배치 시험을 통해 반을 결정.
- (4) 15 세 17 세의 청소년의 경우, 학부모 또는 보호자의 동의서가 필요합니다.
- (5) 기본 영어 실력은 홍콩에서 보다 편리한 생활을 위한 것이며, 입학 요구조건은 아닙니다.
- (6) 학기 중간입학은 학생의 수준과 학생 수용이 가능할 시 부서의 담당자의 재량으로 결정됩니다. 이러한 경우에는 학생은 학비 전액을 지불해야 합니다.

2.3 Major Fees & Refund Policy 주요비용 및 환불규정

2.3.1 Major Fees 주요비용

2.3.1.1 등록비

등록비는 환불되지 않습니다. 만약 뜻하지 않은 이유로 이수 학기에 관하여 교육원에 통보가 어려운 경우, 문서로 수강 연기를 신청할 수 있습니다. 본 교육원의 모든 과정에 대한 등록은 학기 시작 2 주 전까지 마쳐야 하며, 수강 연기 신청 시 가능기간은 1년 이내로, 횟수는 1 회로 제한됩니다.

2.3.1.2 보증금

- 모든 학생은 입학 신청 시 자리 확보를 위한 보증금 HKD1,200 를 지불합니다. 더 높은 단계로 진급하고자 할 경우 도중에 잠시 수강을 중단하는 것과 상관없이 보증금은 환불되지 않으며, 보증금의 환불은 학생이 더 이상 수강을 희망하지 않는 것으로 간주됩니다. 만약 보증금을 환불 받은 후에 다시 등록을 할 경우, 이전에 취득한 학점은 학력증명서 획득을 위한 학점 합산에서 제외됩니다. 학력증명서에 관해서는 6.4.2 를 참조.
- 보증금은 학생들의 성실한 학업 수행을 위한 경고금으로서 보관되며, 본 교육원에서 학업을 최종 종결할 때에 되돌려 받을 수 있습니다.
- 몇 가지 상황에서는 보증금을 되돌려 받을 수 없습니다. 구체적인 내용은 환불 규정 2.3.2.을 참조.
- 환불 규정 2.3.2 의 상황과 더불어, 만약 본 교육원에서의 학업을 최종 종결 시 학습자료(교재, 녹음자료 등)를 반납하지 않거나 손상을 입혔을 경우에도 보증금을 되돌려 받을 수 없습니다.
- 보증금을 환불해가지 않는 경우 보증금은 중문대학교의 중앙계좌에 최종 수강학기의 마지막 날부터 2년간 보관됩니다.

2.3.1.3 학비(수업료)

새로 입학하는 학생은 최종등록일 당일까지 반드시 학비를 납부해야 하며, 재등록을 원하는 학생은 사전에 소속 과목부장의 납부기한 연장 허가를 받은 경우를 제외하고는 교육원이 지정한 납부기한 날까지 지불하여야 합니다. 학비는 납부 당일에 환불되어야 하며, 부분 납부는 불가합니다. 지불 연체 시에는 해당 벌금이 부과됩니다.(자세한 사항은 환불 규정 2.3.2.참조)

학생은 각 학기마다 학비를 지불하거나 전일제 과정에 대한 비용을 일괄하여 선불로 지불할 수 있습니다. 선불로 할 경우 장, 단점을 고려해야 합니다. 자세한 사항은 “학비 선불 동의서”를 참조 하시기 바랍니다. 중도 퇴학의 경우 위약금/수수료가 발생합니다.

2.3.2. Refund Policy 환불규정

홍콩중문대학교 중국어언어원 정규과정의 환불 규정 (신입생과 재학생에게 적용됩니다.)

기본방침

1. 수업 변경 최종 마감일 이후에는 환불이 절대 되지 않습니다. 학생들은 학교 일정보를 CLC 웹사이트 (www.cuhk.edu.hk/cic/cicccalendar.pdf) 에서 다운로드 받을 수 있습니다.
2. 학비를 선납한 학생들은 학비 선납 동의를 참조해주시기 바랍니다. 위약금과 수수료는 학기 취소시 모든 선납 학비에 존재합니다.
3. 과정 등록은 선착순입니다.
4. 언어원 과정 수강생 중, 도중에 과정을 취소하거나 마감기한을 넘겨 학비를 지불할 경우 불이익이 따릅니다.
5. 재등록을 원하는 재학생 중 중문대학교 중국어언어원의 학생비자 스폰서가 필요할 경우, 일반적으로 재학 학기 마감 3-4 주 전에 우선 학비가 지불되어야만 학생비자 연장을 위한 스폰서를 받을 수 있습니다.
6. 정해진 마감기간 이후의 등록 취소 시에는 사유의 서면 제출과 더불어 벌금이 부과됩니다.
7. 중문대학교 중국어언어원의 학생비자 스폰서를 받고 있는 학생은 과정취소시 비자문제를 확실하게 염두에 두어야 합니다. 언어원은 학기 당 12 학점 이상 수강 시에만 학생비자 스폰서를 하고 있습니다.

재등록 학생 환불규정

환불/별금 규정 약어: (a)학비의 90%를 환불 (b)학기 첫째 주 내에 취소한 주 당 강의 수 × 한 강의 당 특별금액 HK\$132.50 (c) 학비에서 3 학점 당 HK\$300 의 수료를 공제

학기/날짜/규정에 따른 시간	재등록 신청서 배포	재등록 신청서 반납기한	재등록 신청서에 명기된 중도포기 마감기한	중도포기 마감기한 후부터 새 학기 첫날까지	새 학기 첫날부터 과정 추가/취소 마감기한까지	과정 추가/취소 마감기한 후
등록비 HK\$400	어떠한 경우에도 환불 불가					
보증금 HK\$1,200	해당사항 없음	정해진 기한 내에 중도포기 사유를 서면제출 하였을 경우 환불됨	(1)비자 스폰서를 받지 않는 학생의 전체 과정 중도포기 또는 (2)새 학기 첫날까지 학비 미지불일 경우 환불불가	학비 미지불일 경우 환불 불가		
학비						
비자상태/환불규정/별금	중문대학교 비자 스폰서 아님	중문대학교 비자 스폰서 아님	중문대학교 비자 스폰서 아님	중문대학교 비자 스폰서 아님	중문대학교 비자 스폰서 아님	환불 절대 불가
과정의 일부 중도포기 전체 과정 중도포기	별금 없음	규정(a)	학비 전액 환불	규정(b)	* 규정(b)+(c)	
				규정(a)	보증금 몰수	

* 2006년 가을부터 적용

(2010년 12월)

*2.4. Visa Arrangements 비자문제

규정된 체류 상태를 가진 학생만이 합법적으로 홍콩에서 공부할 수 있습니다. 참조 2.4.1.

많은 CLC 학생들은 방학동안 중국, 마카오, 타이완 그리고 다른 아시아 나라로 여행합니다. 이런 지역들의 비자 필요요건에 대한 간략한 지침서는 2.4.2 를 참조하시기 바랍니다. 정확한 정보를 위해서 이민국 사이트나 각 나라의 비자 안내소를 방문하여 주시기 바랍니다.

***2.4.1. Hong Kong Visa 홍콩비자**

2.4.1.1. Introduction 머리말

최신 업데이트 세부 사항은 홍콩 이민국 (IMMD) 사이트를 참조하시기 바랍니다. www.immd.gov.hk/ehhtml/hkvisas.htm

다음 신분증이나 홍콩 비자 소지자는 CLC 프로그램을 이수하실 수 있습니다. (1)홍콩 영주권, (2) 홍콩 학생비자(홍콩 중문대학-CLC 에서 후원하는 것만, 만약 그렇지 않다면 이민국과 본래의 후원하는 학교에서 나온 서면 허가서가 필요 합니다), (3)홍콩 노동비자, (4)홍콩 워킹홀리데이 비자, (5)홍콩 가족비자, (6) 홍콩 교육비자 (교육 담당자와 홍콩 이민국에서 사전에 승인을 얻어야합니다.)

각각의 국적, 프로그램 종류의 비자 종류와 학업 기간에 따라 제한이 있을 수도 있습니다. 더 정확한 정보를 위해서 이민국 사이트를 참조하시기 바랍니다.

홍콩 관광 비자와 홍콩 비자 면제 신분은 홍콩에서 학업을 허용하지 않습니다. 이런 신분으로는 공중 위생국에서 국내 요금이 적용되지 않습니다.

발급된 학생비자는 지정된 기간 내에 여러 번 홍콩으로 출입 할 수 있습니다. 일반 학생 비자 유효 기간은 신입생과 재학생의 경우 학기 기말 시험 이후 일주일까지이고, 비자 혹은 후원 학교를 변경한 학생의 경우 학기 재시험 당일까지입니다.

CLC 는 학비가 선납되었을지라도 학생이 요구되는 신분이 갖춰지지 않을시 수업에 참석하는 것을 금지하고 있습니다. 학생은 CLC 사무실에 합당한 신분 증명 복사본을 제출해야 합니다.

CUHK CLC 는 입학 신청을 늦게 했을 경우, 학비를 늦게 지불되었을 경우, 비자 연기와 신청이 늦음으로써 생기는 결과로 생긴 어떠한 손실이나 학비 환불에 대해서는 책임이 없습니다.

워킹홀리데이 비자 소지자는 학습 가능한 기간이 각 나라 마다 다르며, 비자

기간과 일치하지 않다는 것을 주의하셔야 합니다. 자세한 사항은 홍콩 이민국 사이트에서 확인하시기 바랍니다.

웹사이트 : www.immd.gov.hk/cht/html/hkvisas_holiday.htm.

홍콩 외 지역으로 여행을 다녀오거나 학생 자신의 본국에 다녀오는 경우, 소지한 학생비자 또는 노동비자의 효력 및 만기 상태에 관해 분명히 확인해 두어야 합니다. 만약 학생신분이 아닌 비자면제 상태 또는 관광비자 소지자의 경우 홍콩에서의 학업이 재허가 되지 않습니다. 홍콩 외 지역을 다녀옴으로써 학생비자 기한연장이 가능하며 가까운 마카오(Macau, 澳門) 또는 중국 심천(Shenzhen, 深圳) 지역도 이에 해당합니다.

홍콩 신분증과 학생 비자 소지자의 자격을 가질 수 있는 사람에게만 홍콩 철도 학생 요금이 적용됩니다. 더 많은 정보를 위해서 9.3.3 를 참조하시기 바랍니다.

“현지인이 아닌 학생을 위한 고용 제한 완화” 와 “현지인이 아닌 졸업생을 위한 이민 준비”는 어학원 학생이나 졸업자에게는 해당되지 않습니다. 성공적인 지원 계획에서, “우수 이주 입학 계획안”에서의 한도와 지원자의 언어 능력은 수많은 기준들 중 한가지 일뿐입니다.

***2.4.1.2. Visa sponsored by CUHK 홍콩중문대학교가 스폰서하는 비자**

- CUHKCLC 는 아래의 표와 같이, 오직 전일제 학생(12 학점 혹은 그 이상 수강)에게만 학생비자를 제공합니다. 결석이 빈번하거나 전일제 과정을 중단하는 학생은 비자 지원이 종료됩니다.

단계/과정/중문대 비자 스폰서를 위한 학기 당 최소 요구 학점	표준중국어	광둥어
1 단계 Level 1	15 학점	15 학점
2 단계 Level 2	15 학점	12 학점
3 단계 Level 3	12 학점	12 학점
4 단계이상 Level 4 or above	12 학점	12 학점

- 홍콩 이민국부서는 홍콩에 현재 거주하고 있는 신입생과 모든 재학생들은 홍콩 이민국에서 개별적으로 비자 신청과 연기신청을 하도록 요구합니다. 여행신분으로는 학생비자로 신청하여 학생 신분으로 바뀌지 않는 한 홍콩에서 수업을 받으실 수 없습니다.
- 홍콩 출입국관리소 규정에 의하면, 학생비자 소지자는 급료의 유무를 떠나서 어떠한 직업을 가지는 것도 허가되지 않습니다.
- *본 교육원에서 비자 지원이 필요한 학생은 비학점제 과정을 선택 할 수 없으며, 반드시 평가 시험을 치뤄야 합니다. 비자 지원은 최대 9 학기까지 가능합니다.

2.4.1.3. Study Visa Extension 유학비자를 연장하기

- 수업 이후 계속 홍콩에서 수학하고자 하는 학생들은 등록금 납부 시, 비자 연장을 요청해야 합니다. 홍콩 비자에는 여러 가지 종류가 있고 몇몇 학생들은 중간에 비자를 변경하기도 하기 때문에 사무실에서는 별도의 요청이 없을 시, 비자 연장을 짐작하기가 어렵습니다. 학생비자의 연장을 원하는 학생들은 입국 방침에 따라 학생이 직접 홍콩 입국 심사대에서 처리해야 합니다.
- 본 교육원은 홍콩 출입국관리법에 의거하여, 다음 학기 수업을 희망하는 재학생이 지연된 학비 지불로 인한 학생비자 연장수속이 제 때에 이루어지지 못한 경우, 학기가 시작되더라도 수업을 금지합니다.
- 본 교육원의 스폰서에 의해 비자를 취득한 학생 중, 무단 결석이 총 수업시간의 30%를 초과할 경우 교육원에서의 학습을 철회하는 것으로 간주되며, 이 때 이미 지불한 어떠한 요금도 환불되지 않으며 과정에 대한 평가는 “F”로 처리 됩니다.

2.4.1.4. 결석과 학생 비자의 관계

결석과 학생비자의 관계는 2.6.2 를 참조해 주시기 바랍니다.

***2.4.2 China visa 중국 비자**

- 홍콩에 체류하는 동안 중국으로 여행을 원할 경우, 별도의 중국 관광 비자가 필요합니다. (싱가폴&일본 여권 소지자 제외). 홍콩에 오기 전 인근지역 중국 대사관에서 중국 관광 비자 (홍콩 학생 비자와 다른)를 신청할 것을 권장합니다. 홍콩에서도 신청 가능하나, 처음 신청할 경우 복수 입국 비자는 발행 되지 않습니다.
- 일본, 싱가포르, 브루나이의 일반 여권 소지자들이 중국 관광, 출장, 친척 방문, 그리고 15 일 이전의 체류할 때, 이민국 관리 경로로 들어오시면 중국 비자가 필요하지 않습니다.
- 다른 국가들이 중국에 입국할 때에는 비자를 필요로 합니다. 학생들은 중국여행사나 홍콩에 있는 중화인민공화국 외무 위원회에서 여행 비자를 신청하실 수 있습니다. 일반적으로, 생애 첫 중국 여행객들은 단일 비자만 신청 가능합니다. 그 이후에는 학생들은 복수 비자를 신청하실 수 있습니다. 홍콩 영주권자들은 복수 비자를 위한 개인 IC 카드인 “Hui Xiang Zheng”(回鄉證)을 신청하실 수 있습니다.
- 로우(羅湖)항구에서는 2 시간 반 만에 급행 중국비자가 발급되는 중국여행사가 있습니다. 성공한 신청자는 단일 비자나 복수 비자로만 최대 3 달동안 체류하실 수 있습니다. 그러나 이것은 미국이나 프랑스와 같은 몇몇 국가에서는 해당되지 않습니다.
- 선전(深圳)에만 여행하실 경우, 학생들은 도착비자 신청이 가능한 로우에서나 중국과 홍콩 경계에 위치한 다른 항구들에서 발급 받으실 수 있습니다. 성공한 신청자는 선전에서 최대 5 일 체류 가능합니다. 그러나 이것은 미국이나 프랑스와 같은 몇몇 국가에서는 해당되지 않습니다.
- 급행비자와 도착비자를 신청하고자 하시는 분은 이용안내시간을 주의하셔야 됩니다. 점심시간과 오후 4 시 이후에는 이용안내시간을 이용하실 수 없습니다.
- 중문대학에서 가장 가까운 중국여행사는 샤틀(沙田)역 중앙홀 바로 위인

링크플라자(連城廣場)에 있습니다. Website:

www.ctshk.com/english/useful/chinesevisa.htm

- 홍콩에 위치한 중화인민공화국의 외무 위원회. (中華人民共和國外交部駐香港特別行政區特派員公署) Website: www.fmcopec.gov.hk/chn/lsfw/wgrqz/default.htm

2.4.3 Macau Visa *마카오 비자*

마카오 여행시, 홍콩 영주권자와 대부분의 외국 여권 소지자들은 비자를 면제 받을 수 있습니다. Website: <http://hk.macautourism.gov.mo/en/info/get2macau.php>

2.4.4 Taiwan Visa *타이완 비자*

- 홍콩 영주권자는 타이완의 입국허가증이나 도착비자의 온라인 신청이 가능합니다. Website: www.boca.gov.tw/ct.asp?xItem=1335&ctNode=39&mp=1
- 한국과 일본 여권 소지자는 타이완에 여행시 각각 30 일과 90 일의 비자 면제를 갖게 됩니다.
- 몇몇 국가들은 CKS 국제공항에서만 도착비자가 가능합니다. 이 웹사이트에 가시면 전체목록을 보실수 있습니다. https://nas.immigration.gov.tw/nasf/ctrl?PRO=PRO_Task01Application
- 다른 국가들은 홍콩 청화 여행사를 통해 비자를 미리 신청하시는게 더 낫습니다. www.ctshk.com/zhengjian/qianzheng/jia.htm

2.4.5. Travelling to other Asian countries *다른 아시아 국가의 여행*

다음은 CLC 학생들이 방학 때 여행하기 선호하는 아시아 국가들입니다. 몇몇 국가들은 특정 국가에 비자 면제가 되거나 도착비자가 나옵니다.

(알파벳순)

- 캄보디아: 대부분의 국가들은 비자가 필요합니다
- 인도네시아
- 일본: 비자 면제는 미국, 영국, 한국, 홍콩 주민에게 해당됩니다
- 한국(남한)
- 말레이시아
- 필리핀
- 싱가포르
- 타이완: 대부분의 국가들이 비자가 면제 됩니다.
- 베트남: 일본과 남한은 15 일 이전의 체류는 비자가 요구되지 않습니다.

*2.4.6. Outbound Travel Information Service *아웃바운드 여행 정보 서비스*

홍콩 이민국에서 제공하는 특별 서비스입니다. 아웃 바운드 여행 정보 시스템은 홍콩 사람들에게 인기있는 80 여 국가에서의 개인 안전에 대한 위협, 또는 위협을 이해할 수 있도록 하는 것을 목표로 하고 있습니다. 만약 홍콩 거주자가 유효한 ID 카드를 소지하고 있고 MyGovHK 계정을 등록한 경우, 무료로 아웃 바운드 여행 정보 서비스를 신청 할 수 있습니다.

2.5 Student Conduct 학생 품행

2.5.1. Attendance Check 출석 확인

지도교사는 매 수업 시간마다 출석 확인합니다. 교육원 규정에 따르면 출석률이 70% 미만일 경우 중문대 공인 언어증서를 취득할 수 없습니다. 결석이 잦을 경우 학생의 성적에 영향을 미치며, 본 교육원의 비자 스폰서 또한 박탈될 수 있습니다.

2.5.2 Leave 결석

- 질병 또는 기타 이유로 수업 참가가 불가능한 경우 결석예상일 전에 휴학원 신청서를 작성하여 지도교사 또는 소속과목 부장에게 제출하여야 합니다. 신청서는 교육원 1 층 사무실에서 받아볼 수 있으며, 구체적인 결석일수와 복학 날짜를 기재하여야 합니다. 만약 사전 신청이 불가능한 경우에는 복학 후 휴학원을 작성하여 이틀 이내에 지도교사 또는 소속과목 부장에게 제출하여야 하며, 이 수속을 거치지 않으면 무단결석으로 처리됩니다. 심각한 결석은 성적에 영향을 미칠 뿐만 아니라 본 교육원의 비자 스폰서가 철회될 수 있습니다.
- 질병 외의 사유로 9 회 이상 강의에 출석이 불가능한 학생은 사전에 결석 사유를 구체적으로 서술한 신청서를 작성하여 소속과목 부장에게 제출하여야 합니다.
- 질병에 의해 이틀 이상 결석을 희망하는 경우 영업을 등록된 의료기관의 증명서류를 제출하여야 합니다. 단 특별한 경우에 대해서는 학생 개인의 특수 상황을 고려할 수 있습니다.
- (1)무단결석 횟수가 9 회까지 계속되거나 (2) 무단결석 횟수가 해당 학기 총 강의수의 1/4 을 초과할 경우 주의조치가 내려집니다.
- 본 교육원의 비자스폰서를 받고 있는 학생 중, 질병 또는 그 밖의 어떠한 사유를 막론하고 결석횟수가 본 학기 총 강의수의 1/4 을 초과할 경우 해당 학생에게 경고장을 발부합니다.
- 결석횟수가 해당 학기 총 강의수의 1/3 을 초과할 경우, 본 어학원에서 의 학업을 중도 철회해야 하며 본 어학원의 비자 스폰서 또한 상실하게 됩니다.

2.5.3 Discontinuation of studies 강제 퇴학

만약 두 학기 연속 평균점수가 1.0(D) 이하일 경우, 해당 학생은 학업을 계속 할 수 없습니다.

본 교육원 원장은 중문대 교칙을 위반하는 학생에 대하여 처분 조치를 내릴 권리를 가집니다. 관련내용 보기: www.cuhk.edu.hk/aqs/udg_curr/2006/e_rftug.pdf.

2.5.4. Smoking 흡연

건강한 학교를 만들기 위해 교내 교외 흡연을 금하고 있습니다.

홍콩중문대학교는, <금연(공공위생)(수정)조례>(홍콩법령 제 371 장) 규정에 근거하여, 2007 년 1 월 1 일부터 교내 전 지역(실내 실외 모두 포함)에서의 흡연을 전면 금지합니다. 홍콩중문대학교는 교내 금연환경 조성에 앞장설 것이며, 여러분의 많은 협조 부탁드립니다.

누구를 막론하고 만약 교내에서 흡연, 발각될 경우 1) 법 규정에 따른 처벌 및 2)개인의 일부 또는 모든 시설 이용에 관한 권리와 이익을 잠정 중단 또는 전면 박탈할 것이며 3) 당사자는 대학에서 규정한 징계처분을 받게 됩니다.

衛生署控煙辦公室 홈 페이지 : www.tco.gov.hk/cindex.html

2.5.5. Loss of Borrowed Material 대출 자료 분실

종류를 막론하고 대출한 학습자료를 분실했을 경우 즉시 교육원 사무실에 통보하여야 하며, 이 때 분실 또는 미반납 자료에 대한 벌금이 부과됩니다.

2.5.6 Unauthorized Use of Classroom Resources 교실 내 학습시설 무단 사용 금지

학생은 교육원 허가없이 교실에서 휴대폰 전원 충전을 하는 등, 교실 내 시설을 무단으로 이용할 수 없습니다.

2.5.7 Photo Taking, Video and Sound Recording 사진촬영, 동영상 촬영 및 녹음

수업 중 녹화와 녹음을 금지합니다. 사진촬영은 교사와 학생의 동의 하에 가능합니다.

2.5.8 Photo taking by CLC staff and the use of photo CLC 직원에 의한 사진촬영 및 사진의 용도

본 교육원 직원은 때때로 학생들의 수업 및 활동 시 사진 촬영을 하는 경우가 있습니다. 이 때 촬영한 사진들은 교내 보고 또는 학생 뉴스레터에 기재되거나 교육원의 각종 안내문, 설명회 및 게시판 등에 사용되며, 그 중 대표적인 사진은 교육원 공식홈페이지의 사진첩에 공개되거나 중문대학교 포럼 사이트에 로그인을 통한 공유가 이루어집니다.

교육원 학생 중 만약 사진 이용에 대해 불쾌감을 느낄 경우, 교육원 사무실로 서면 통보 바랍니다.

2.5.9 Health Promotion & Protection 건강 증진과 예방

중문대에 의해 설립된 건강증진과 예방 위원회에서는 캠퍼스 내 조류독감, H1N1 및 사스 등의 유행성 질병 상황에 관한 감시와 함께 최신 소식을 제공합니다. 학생 여러분은 각자 개인 및 주변환경의 위생 관리에 주의 바랍니다.

더 자세한 내용은 관련 웹사이트 참조: www.cuhk.edu.hk/health_promote_protect

2.5.10 Personal Data Collection Statement 개인정보 수집

교육원 과정 등록 시 제공된 학생의 개인 정보는 오직 등록 및 행정처리 과정에 있어서만 사용됩니다. 개인정보(프라이버시) 조례에 따르면, 신청자는 개인정보의 열람 및 수정할 권리를 가집니다. 개인정보를 수정하고자 하는 경우, 관련 서식("Personal Data Amendment Notification")을 다운로드 받아 서면으로 수정을 요청할 수 있습니다.

관련 웹사이트: www.cuhk.edu.hk/clc/personaldataform.pdf.

2.5.11 Valuables and Personal Belongings 개인 귀중품 관리

항상 개인 소지품 관리에 주의 바랍니다. 몇 분 간의 짧은 시간이라도 지갑, 현금, 휴대폰, 사진기 등의 귀중품을 빈 교실에 놓아둔 채 자리를 비우는 것은 절대 금물입니다.

2.5.12 Policy Against Sexual Harassment 성희롱 관련 방침

중문대학교는 성희롱을 예방하고 근절시키기 위해 노력해왔고 직원이나 학생들에 의한 성희롱을 절대 용납하지 않을 것입니다. 성희롱은 법에 의해 금지되어 있습니다. 성희롱의 탄원과 신고 절차는 우리 대학교의 성희롱에 대한 방침과 절차에 잘 나타나 있습니다. 성희롱에 대한 대학교의 입장과 처리절차를 명시함으로써, 중문대학교는 성평등과 상호 존중과 관련해 학내에 개방적임과 동시에 공정함, 정의를 구현하는 것을 목표로 하고 있습니다.

자세한 내용은 다음 웹사이트를 참조바랍니다: www.cuhk.edu.hk/policy/harass .

문의 전화 : 3943 8716

2.5.13 No unauthorized personnel in class 권한 없는 개인의 수업참가 금지

이민국 요구사항을 충족하지 않았거나 입학 과정 지원을 마치지 않은 개인 또는 비용 납부를 하지 않은 개인은 당 센터의 수업을 수강할 수 없습니다. 등록되지 않은 친구나 친척은 수업을 들으실 수 없으며 애완동물도 교실안으로 입장이 불가합니다

2.5.14 승인되지 않은 교재 배포와 판매 활동

어떠한 신분과 장소를 막론하고, 어떠한 승인되지 않은 설문지, 책자, 홍보물 등의 배포는 서면으로 사전에 센터의 승인을 받아야 합니다. 학생들은 자발적으로 설문지를 작성할 수 있습니다. 승인된 설문지에 관해서는 센터는 학생들이 직접 책임자와 연락할 수 있도록 게시판에 공지하겠습니다. 센터는 CLC 구역, 학교 내, 교외 교실 에서도 연구와 교외 활동 판매활동을 위해 학생을 기다리거나 조사하는 행위를 금하고 있습니다.

*III. Course and Lesson Arrangement 교수법 및 주간시간표

새로운 소식은 지도교사, 과목부장 및 CLC 홈페이지를 통해 공지합니다.

3.1 Weekly Class Schedule 주간시간표

(학력증명서 수여 일반 전일제 과정만 해당)

본 교육원은 한 교사가 한 반을 담당하는 방식 대신, 학생들에게 표준 말하기의 다양한 어투를 체험할 수 있는 기회를 제공하고자 여러 교사가 돌아가며 수업을 진행합니다. 각 학생은 자신의 지도교사로부터 총괄적 관리 및 조언을 받게 됩니다.

주간 강의시간표는 매주 목요일마다 교육원 홈페이지에서 다운로드 가능하며, 목요일이 공휴일일 경우 수요일에 받아볼 수 있습니다.

주간 강의시간표는 아래 웹페이지 외에 교육원 건물 내 게시판에서도 확인할 수 있습니다.

PTH: www.cuhk.edu.hk/clc/doc/pth-schedule.pdf

CAN: www.cuhk.edu.hk/clc/doc/can-schedule.pdf

3.2 Putonghua and Cantonese Programme Options 표준중국어와 광둥어 과정 중 선택하기

중국어교육원은 표준중국어와 광둥어를 동시에 배우지 않기를 권합니다. 한 가지 언어가 최소 3 단계 이상의 수준에 도달한 경우를 제외하고, 만약 두 언어를 동시에 수강할 경우 학생은 학습 과정에서 많은 혼동을 경험하게 됩니다. 표준중국어 1 에서 3 단계 이수를 희망하는 학생은 반드시 15 학점 전 과정을 신청하여야 하며, 그렇지 못할 경우에는 본 교육원의 시간제 과정을 고려해볼 수 있습니다.

3.3 Elementary, Intermediate & Advanced Levels 초급, 중급과 고급 단계

일반 전일제 과정은 검토 및 전환을 받고 있습니다. 2012년 9월, 레벨 1 학생들 및 그 이후 과정을 대상으로 새 교과 과정이 개시되었습니다. 교육 과정 전환시 특별한 조치가 있을 수 있습니다. 이전 및 새 교육 과정의 일반적인 원칙은 다음과 같이 요약 할 수 있습니다.

1~3 단계는 중국어의 기초를 습득하고 기본적인 언어 구사 능력 성취를 준비하는 과정입니다. 주 내용은 묘사, 그림 설명, 길 안내, 메시지 남기기, 일상생활 소개, 감사의 마음을 전달하기, 문장 설명, 해석, 토론, 정보 제공 등으로 구성됩니다. 학습 시간은 최소 600 시간 이상이며, 보다 많은 시간을 투자한다면 확실하게 기초를 닦을 수 있을 뿐만 아니라 높은 단계로 진급 시 보다 유리한 고지에 설 수 있습니다. 주요 중국표준어 교과서인 “Kung Fu(功夫)”는 교육원에서 출판한 교재로 이와 같은 이념을 담고 있습니다.

직장에서 또는 전문적 영역에서 해당 언어의 활용을 목적으로 학습하는 경우, 기본 구사 능력을 습득하기 위해서는 462 ~ 600 시간이 필요하며, 이는 대략 교육원에서 3 단계까지 이수한 것에 해당합니다.

3 단계 이후부터는 고급단계에 해당합니다. 학습 목적은 중국어를 상황에 맞게 얼마나 능숙하게 구사하는가에 초점을 맞추고 있습니다. 보다 수준 높은 구사력을 익히기 위하여, 학습내용은 주로 불만표시, 분석, 비교대조, 설명, 진술, 제안, 거절, 추진, 사죄, 비평과 준공식 소개 발언 등으로 진행됩니다. 고급학위증 취득을 원하는 학생은 의견발표, 회의에서의 발언, 공개 감사표시, 설득, 반박, 축하, 강연, 변호, 대중연설과 공식 소개 발언과 같은 훈련을 받게 됩니다. 보다 많은 성취감을 얻기 위해서는 단지 수업에만 의지하는 것이 아니라 학생 자신이 적극적으로 이와 같은 훈련에 임할 수 있어야 합니다. 고급단계에 진입하기 전에 튼튼한 기초를 쌓는 것 또한 필수 조건입니다. 기초가 충분하지 않은 경우, 고급 단계에서 어려움을 겪게 될 것입니다.

언어능력의 향상은 1~3 단계에서 쉽게 나타납니다. 기초 및 중급 단계의 학생들은 주로 수업시간에 배운 내용을 중심으로 공부를 합니다. 그러나 고급단계에 도달하기 위해서는 교사의 강의에만 의지하는 것이 아닌, 얼마나 적극적인 태도로 얼마나 많은 시간을 투자하였는가가 성취도를 결정한다고 할 수 있습니다.

보통 “4 단계”부터 고급단계로 간주되며, 추가 학습시간도 이 단계에 속합니다. 숫자 “4”로 시작하는 번호를 부여받은 과정들(예: CPTH4xxx)은 모두 광동어 고급단계입니다. 과정은 병렬 모드로 제공되기 때문에, 고급 과정 학생은 1, 2, 3 학기 중에서 자유로운 선택이 가능합니다.

고급단계에 올라갈 경우, 더 자세한 내용은 소속 언어부장이 설명해 줄 것입니다.

3.4 Course Add/ Drop 학기 추가등록/취소

학기 추가 등록과 취소의 신청은 서면으로 작성한뒤 학기 변경 최종 마감일 전에 사무실의 확인을 받은 후 각 부서의 담당자에게 제출해주시기 바랍니다. (양식은 센터에서 받으실 수 있습니다.) 학기 변경 기간은 학기가 시작한 후로부터 5 일 후까지 입니다. 자세한 일자는 학교 일정표를 참고 하시기 바랍니다.

www.cuhk.edu.hk/clc/clccalendar.pdf

학기 변경 기간 중의 학기 취소 신청은 수수료가 부과 됩니다. 학기 변경 최종 마감일 후의 학기 추가 등록과 취소 환불 요청은 철저히 금하고 있습니다. 센터에서 비자를 스폰서 받고 있는 학생들은 과도한 학기 취소로 인해 홍콩 이민국에서 요구되는 학생 신분으로 되지 못할 경우가 있으니 주의해 주시고, 이러한 결과로 학생 비자 스폰서 쉽이 철회 될 것 입니다.

3.5 Course Deferral Application 학기 연기 신청

학기 연기 신청은 오로지 학기 변경 기간중에 받아들여 집니다. 학기 변경 기간 후의 연기 신청은 절대적으로 허락되지 않습니다. 학기 연기 수수료는 학기 취소와 비슷하게 2.3.2 에 쓰여진 환불규정을 참고해 실행되어 질 것입니다. 학비가 연기된 후의 학기에 학비 변동이 있을 경우에는 초과액에 대한 환불은 없습니다. 반대의 경우, 학생은 학비 부족분이 있다면 반드시 지불해야 합니다.

3.6 Non-credit or Pass/ Fail Grade Options 비 학점이수제 또는 성적의

합격/불합격에 기초한 선택과정

본 교육원의 비자 스폰서를 받지 않는 학생의 경우 매 학기말까지 비 학점이수제 또는 성적의 합격/불합격 여부에 기초한 선택과정을 신청할 수 있습니다. 위 과정을 수강하는 학생의 경우 단계 진급 여부는 지도교사의 학습평가에 의해서 결정됩니다.

*3.7 Maximum study load 최대 이수 학점

수업이 겹치지 않은 한, 본 교육원은 학생들에게 매학기 21 학점을 이수할 수 있도록 승낙하고 있습니다. 21 학점 이상을 원할 경우 언어 부장의 승인이 필요합니다. 언어 과정을 교차/복수 이수하고 싶을 경우 또한 언어 부장의 승인이 필요합니다.

*3.8 Course retake 재이수

재이수를 원하는 학생은 다음과 같은 조건에 따라 재이수가 허용 됩니다.

- (1) 재이수를 할 경우, 학점인정은 가장 좋은 성적으로 한번만 계산됩니다. (고급 단계 과정 중 같은 수업이지만 학습내용이 다른 수업 제외)
- (2) 낙제를 했을 경우, 단 한번의 재이수가 허용됩니다. 재이수 한 수업을 또 다시 낙제한 경우에는 학습 중단으로 이어질 것입니다.
- (3) 최근 삼년 안에 취득한 학점만 계산됩니다.
- (4) 비자 지원이 필요 하지 않고, 평가 시험을 통과한 학생의 경우 재이수 횟수는 제한되지 않습니다.
- (5) 학생 비자를 지원받은 학생의 경우, 최대 학습 기간은 9 학기를

초과하지 않아야 합니다.

3.9 Student Mix 학생 구성

어떠한 교육원 과정을 막론하고, 각 반은 국적, 나이, 종교 등 서로 다른 배경을 소유한 학생들로 구성되며, 학생은 이러한 반 구성에 대한 CLC 의 결정에 이의 제기할 권리가 없습니다. 교육원은 개강 전에 학생들에게 반 구성에 대한 정보를 알려드리며, 반 구성원 조정에 관한 최종 권한은 CLC 에 있습니다.

3.10 Course Changes 과정 변경

CLC 는 정원부족으로 인한 과정 취소 및 상황에 따른 지도교사, 수업 장소, 수업 일정과 내용 등을 변경할 권한을 가집니다.

3.11 Course Questionnaire and Re-enrolment Form 과정에 관한 설문조사 및 재등록 여부 의향 표시

매 이수단위가 끝날 때마다 학생은 각 과정에 관한 평가와 만족도를 표시할 수 있는 설문지(questionnaires)를 받게 됩니다. 조사결과는 관련 과정의 수준을 높이는 중요한 자료로 사용됩니다.

재 등록 신청은 학기말에 학생들에게 주어질 것입니다. 수업을 계속 하는 학생들에게는 신청비가 면제될 것입니다.

3.12 Recording by teachers during oral exams 구두 시험의 녹음

구두시험은 차후의 참조와 교사 훈련 목적으로 교사에 의해 녹음될 수 있습니다.

3.13 Selling of teaching materials 학습교재 판매

수업교재는 대부분 정규 교육과정 점검 중이며 오직 훈련된 강사들의 지도하에서만 사용됩니다. 당 센터는 오직 등록된 수업에 해당하는 학생들에게만 관련교재를 판매하는 것을 규정으로 하고 있습니다. 학습 중단 시, 학생들은 자신이 수업한 마지막 과정보다 한 단계 높은 교재만 요청할 수 있습니다. 이미 공식적으로 출판된 교재는 Commercial Press 서점과 당 센터에서 판매하고 있습니다.

3.14 Teacher-on-duty 당직 교수

전임 선생님들은 학생들의 질문에 대답할 시간들이 할당되어 있으며, 의무 시간 배정은 해당 게시판에 게재되어 있습니다. 학생당 15 분의 질문시간이 주어집니다. 이 서비스는 샤텐 캠퍼스에만 해당됩니다.

*3.15 Class Audit 수업 감사

교육의 질을 보장하기 위해 본 교육원은 CUHK 의 언어부장, 임원, 기타 직원들에 의해 일반과정 수업 감사를 실시하고 있습니다. 본인의 반이 감사 대상으로 선정 된 경우에 평상시와 같이 수업에 임해주시기 바랍니다.

IV. Course Assessment 학습평가

4.1 CUHK-CLC Grading System 평가 방식

모든 학습 평가는 수업 중에 이루어집니다. 특별한 경우를 제외하고는, 시험에 불참할 경우 해당 시험은 0 점 처리 됩니다. 재시험에 관해서는 V 내용을 참고 바랍니다.

Grade 등급	Standard 기준	Sub-divisions 상세등급	Score 점수	GPA Equivalence 해당 GPA
A	Excellent 優異	A	90.60-100	4.0
A-	Very Good 非常好	A-	79.60-90.59	3.7
B	Good 好 (良)	B+	75.60-79.59	3.3
		B	71.60-75.59	3.0
		B-	67.60-71.59	2.7
C	Fair 常	C+	63.60-67.59	2.3
		C	59.60-63.59	2.0
		C-	55.60-59.59	1.7
D	Pass 可	D+	52.60-55.59	1.3
		D	49.60-52.59	1.0
F	Failure 劣 (不合格)	F	0-49.59	0

4.2 The Graduation Examination 졸업시험

보통 고급 단계 과정의 39 학점을 완수한 학생에게 졸업 시험 자격이 주어집니다. 기준 학점을 충족시키지 못한 학생의 경우, 매우 특별한 상황에 한하여 해당 언어부장의 허가를 받아 졸업시험을 치를 수 있습니다. 시험 내용은 두 명의 시험 담당관의 감독 아래 논문작성, 인터뷰와 발표로 구성됩니다. 보다 자세한 사항은 해당 언어부장에게 문의 바랍니다.

학력증명서에 관해서는 6.4. 를 참고.

4.3. Grading System for Putonghua Division 표준중국어 과정의 성적평가제도

최종 성적 (특별과정 제외)

수업 참여 및 수업 중 언어 사용	15%
과제	15%
퀴즈와 받아쓰기	20%
중간 고사 (필기/ 구술 시험/ 프리젠테이션)	20%
기말 고사 (필기/ 구술 시험/ 프리젠테이션)	30%

*주의

1. 학생들은 학기의 학점과 성적을 받기 위해 반드시 기말 고사를 통과해야 합니다.
2. 각 코스의 성적은 별도로 평가됩니다.
3. 원칙상, 의사의 처방전이 없을 시에는 1 시간 결석이 성적 평가에서 최소 1%에서 최대 10%의 감점 될 것입니다.
4. 학생들은 일정표를 참고하여 수업을 준비하고 모든 수업에 활발한 참여를 부탁드립니다. 학생 개인의 수준이 반 전체에 영향을 미칠 수 있습니다.

4.4 Grading System for Cantonese Division 광동어 과정의 성적평가제도

*Final grades calculation 최종 성적 계산 방식

대부분의 코스는 다음과 같은 평가 방식을 사용합니다. 각 코스의 성적은 별도로 평가됩니다. 자세한 내용은 "학생 학습 가이드 라인"을 참조하시기 바랍니다.

1. 수업참여	10%
2. 출석	5%
3. 과제	15%
4. 퀴즈	15%
5. 중간고사	25%
6. 기말고사	30%

***In-class Participation* 수업 참여**

지도교사는 담당 학생에 대해 학기 중 두 번에 걸쳐 아래의 기준에 따라 평가를 내립니다.

학습 준비

교육원은 다양한 언어훈련을 위한 탄력적인 일일 시간표를 도입하고 있으며, 따라서 학생들은 일일 시간표에 따른 철저한 학습준비가 요구됩니다. 한 사람의 더딘 습득은 반 전체의 수업진행에 영향을 미치게 됩니다. 지도교사는 각 학생의 학습 어휘 및 문장구조에 대한 이해력, 본문내용의 숙달 정도, 읽기/쓰기 연습과제 준비여부 등을 참작하여 평가를 내립니다.

언어 활용

이 항목은 언어의 실용적 활용력에 대한 평가로, 듣기, 상황연습, 토론, 그림묘사, 발표, 대화, 신문 읽기 및 토론 등의 학습활동에 관한 평가가 이루어집니다.

종합 수행평가

학생의 수업 참가 여부뿐만 아니라 학습 목표 달성을 위한 적극적인 수업 태도 등을 고려한 종합적인 수행평가가 이루어집니다.

V. Make-Up Examinations 재시험

5.1 구술 시험 조정과 병가

신형 인플루엔자의 점염병 확산 방지를 위해, 정규과정 학생들은 인정될 수 있는 의사의 처방전을 제공해야 합니다. 구술 재 시험에 다른 비용을 지불하지 않을 것 입니다. 성적과 다른 일정등은 일반적인 일정표를 따를 것입니다. 자세한 사항은 5.2 와 5.3 를 참고해 주시기 바랍니다.

만약 고열이 있을 시, 학생은 학교에 오는 것보다 집에서 충분한 휴식을 취해야 합니다. 인플루엔자 방지 최신정보를 원하신다면, 다음의 CUHK 의 건강촉진 및 보호 웹사이트를 방문해주시기 바랍니다.
www.cuhk.edu.hk/health_promote_protect/

5.2 Make-up Exams for Putonghua Students 표준중국어 학생의 재시험

(a) 받아쓰기 및 퀴즈

받아쓰기 및 퀴즈 시험은 재시험이 불가합니다. 불참할 경우 받아쓰기 및 퀴즈 점수는 “0”점 처리됩니다.

(b) 정기 필기시험, 구술시험 및 발표

정기 및 중간고사 날짜 조정을 원하는 학생에게는 구술/필기 시험에 대하여 시험 당 각각 HK\$500/ HK\$300 의 수험료를 부과합니다. 수험료는 시험 전에 지불하여야 하며, 성적은 20% 감점됩니다. 재시험은 발표에 제공되지 않습니다. 프리젠테이션은 연기 할 수 없고 오직 일정보다 미리 할 수 있습니다. (부과 금액은 없습니다.)

(c) 시험날짜 조정 승인

기말고사 수험 날짜 조정은 사전에 표준중국어 부장의 승인을 받아야 합니다.

5.3 Make-up Exams for Cantonese Students 광동어 학생의 재시험

(a) 퀴즈/받아쓰기

받아쓰기 및 퀴즈 시험은 재시험이 불가능합니다.

(b) 필기시험

정기적으로 치러지는 필기시험에 참가하지 못한 학생은 학교복귀 후 일주일 내에 재시험을 받아볼 수 있으며, 이때 점수는 20% 감점되어 계산됩니다.

(c) 중간 구술시험

중간 구술시험에 참석하지 못한 학생은 광동어 부장이 승인한 날짜에 반드시 참석, 재시험을 치러야 하며, 이 때 불참할 경우 해당 시험 점수는 “0”점 처리됩니다.

(d) 기말고사

정해진 기말시험 날짜보다 미리 또는 늦게 시험을 보는 학생에게 구술/필기 시험에 대하여 시험 당 각각 HK\$500/ HK\$300 의 수험료를 부과합니다. 재시험은 반드시 다음 학기 시작 일주일 전까지 완료되어야 하며, 이 때 점수는 20% 감점 됩니다. 재시험 수험료는 시험 전에 지불하여야 합니다.

(e) 시험날짜 조정 승인

기말고사 수험 날짜 조정은 사전에 광동어 부장의 승인을 받아야 합니다.

VI. Credits and Certificates 학점 및 학력증명서

6.1 Credits transfer and transcript 학점 이전 및 성적증명서

CLC는 중문대학교 교칙에 따른 학점제 과정을 운영하고 있으며, 이 때 취득한 학점은 세계 주요 대학에서 인정되고 있습니다. 단, 학점 이전은 중문대학교 소속 교환학생으로서 교육원 수업에 참가할 경우에 자동 이전되며(자세한 사항은 관련 웹사이트 참조: www.cuhk.edu.hk/oal 와 www.cuhk.edu.hk/jas/english/menu_eng.html), 교환학생이 아닌 그 외의 학생 중 학점 이전을 원할 경우 이에 관해 본 교육원 입학 전 소속기관에 먼저 문의 바랍니다.

비학점제로 운영되는 교육기관 소속 학생은 성적증명서를 발부 받을 수 있으며, 이 때 약간의 비용이 부과됩니다. 성적증명서는 각 학생의 학업수행에 관해 상세하고 명확하게 서술되며, 학생의 희망에 따라 수신 기관의 이름을 기재할 수 있습니다.

*6.2 Grade Report and Certificate of Attendance 성적표와 출석증명서

학기를 완수한 학생은 성적표를 받아볼 수 있습니다. 성적표는 학기 종료 한 달 후에 완성됩니다. 성적표는 재신청서에 기입한 주소지에 일반우편으로 발송됩니다. 만약 다음 학기를 듣는 학생중 주소지 작성을 하지 않았을 경우, 사무실 측에서 다음 학기 첫째 주에 성적표를 받으러 오라는 요청이 있을 것입니다. 과정 이수율 더 이상 하지 않을 학생 중 주소를 기입하지 않았을 경우에는 사무실에서 다음 학기의 첫째 주에 학생 기록부에 표시된 주소를 기반으로 성적표를 보내드립니다.

출석률이 70%이상인 학생에게는 희망에 따라 출석증명서가 발행되며, 이 때 약간의 수수료가 부과됩니다.

6.3 Other certifying documents 기타 증명서류

수업증명서와 추천서가 필요한 학생들은 일반사무실로 지원서를 송부하고, 추천서를 작성하기 전에 비용납부를 하시길 바랍니다. 본국의 장학금과 학자금 용자에 관한 지원에 위한 절차는 최소 삼 일의 과정과 각각의 서류에 대한 비용이 필요합니다.

6.4 Award-bearing Certificates 학력증명서 수여

6.4.1 CLC Award-bearing Programmes CLC 공인 학력증명서 과정

홍콩중문대학교 중국어 교육원은 14 종류의 학력증명서 과정을 제공합니다. 그 중 8 가지는 시간제 과정에, 6 가지는 전일제 과정에 해당합니다.

과정 영문 명칭	과정 중문 명칭	최소 학습 시간	QF 수평	Qualification Register 등록번호	평생교육기금 (CEF) 등록번호
**Certificate Programme in Chinese as a Foreign/ Second Language (Putonghua)	**對外漢語(普通話)證書課程	330	2	12/000912/2	Not Applicable 不適用
**Certificate Programme in Chinese as a Foreign/ Second Language (Cantonese)	**對外漢語(粵語)證書課程	330	2	12/000911/2	Not Applicable 不適用
Diploma Programme in Chinese as a Foreign/ Second Language (Putonghua)	**對外漢語(普通話)文憑課程	*462	3	12/000914/3	Not Applicable 不適用
Diploma Programme in Chinese as a Foreign/ Second Language (Cantonese)	**對外漢語(粵語)文憑課程	*462	3	12/000913/3	Not Applicable 不適用
Advanced Diploma Programme in Chinese as a Foreign/ Second Language (Putonghua)	**對外漢語(普通話)高等文憑課程	*759	4	12/000910/4	Not Applicable 不適用
Advanced Diploma Programme in Chinese as a Foreign/ Second Language (Cantonese)	**對外漢語(粵語)高等文憑課程	*759	4	12/000909/4	Not Applicable 不適用
**Foundation Certificate Programme in Chinese as a Foreign/ Second Language (Putonghua)	**對外漢語(普通話)基礎證書課程	80	2	12/000916/2	Not Applicable 不適用
**Foundation Certificate Programme in Chinese as a Foreign/ Second Language (Cantonese)	**對外漢語(粵語)基礎證書課程	80	2	12/000915/2	Not Applicable 不適用

** 위 프로그램 제목은 이전에 각각 다음과 같은 명칭이었습니다. (광둥어 과정): “Certificate Programme in Cantonese as a Foreign/ Second Language”, “Diploma Programme in Cantonese as a Foreign/ Second Language”, “Advanced Diploma Programme in Cantonese as a Foreign/ Second Language” and “Foundation Certificate Programme in Cantonese for Non-native Chinese Speakers”. 명칭은 2012 년 9 월 1 일 위의 양식과 같이 변경되었습니다.

** 위 프로그램 제목은 이전에 각각 다음과 같은 명칭이었습니다. (표준어 과정): “Certificate Programme in Putonghua as a Foreign/ Second Language”, “Diploma Programme in Putonghua as a Foreign/ Second Language”, “Advanced Diploma Programme in Putonghua as a Foreign/ Second Language” and “Foundation Certificate Programme in Putonghua for Non-native Chinese Speakers”. 명칭은 2012 년 9 월 1 일 위의 양식과 같이 변경되었습니다.

*** 최소 학습 시간은 2012 년 9 월 1 일 재조정 되었습니다.

과정 영문 명칭	과정 중문 명칭	최소 학습시간	QF 수평	Qualification Register 등록번호	평생교육기금 (CEF) 등록번호
Foundation Certificate Programme in Chinese Characters	漢字基礎證書課程	100	2	07/000904/2	24C073227
Foundation Certificate Programme in Chinese Local Language and Culture (Cantonese)	中國地方語言文化 (粵語)基礎證書課程	100	2	07/000911/2	24C073219
Certificate Programme in Putonghua for Native Chinese Speakers	普通話(華語人士)證書課程	120	2	07/000922/2	24C058392
Diploma Programme in Putonghua for Native Chinese Speakers	普通話(華語人士)文憑課程	180	3	07/000923/3	24L058409
Certificate Programme in Cantonese for Native Chinese Speakers	粵語(華語人士)證書課程	80	2	07/000929/2	Not Applicable 不適用
Diploma Programme in Cantonese for Native Chinese Speakers	粵語(華語人士)文憑課程	160	3	07/000930/3	Not Applicable 不適用

상기 모든 프로그램에 대한 QF 등록 유효 기간: 2008년 5월 5일부터 2015년 12월 31일.

***6.4.2 CUHK-CLC full time awards 전일제 학력증명서 과정**

이수증, 학위증 및 고급학위증으로 이어지는 정규 프로그램이 개정되었으며, 새로운 교육 과정은 2012년 9월 레벨 1부터 개시 되었습니다. 교육과정이 바뀌는 시기에 제도와 과정 요구사항이 다를 수 있기 때문에 초급자가 아닌 신입생은 어느 교육과정에 속해야 하는지 교육원 직원에게 확인 해야합니다. 자세한 내용은 아래 사이트로 방문하시기 바랍니다.

www.cuhk.edu.hk/clc/curriculum/

CLC 는 교육 자격 체제(Qualifications Framework)의 QF2 부터 QF4 까지 제공합니다. 세 가지로 구분되는 홍콩중문대학교 중국어교육원 공인 학력증명서는 아래 네 가지 기준에 기초하여 발급됩니다.

- (a) 이수 학점 및 수강 기간
- (b) 학습 성취도
- (c) 출석률
- (d) 성적 및 등급

본 교육원의 전일제 학력증명서 발급 원칙은 다음과 같습니다.

(a) 이수 학점 및 수강 기간

- 학기말 시험과 발표과제 수행. 만약 불참 시 해당 학기 성적은 취소되며 “학기 미완수”로 처리됩니다.
- 다음 단계로의 진급을 위해서는 최소 합격점 이상의 성적취득이 요구됩니다.

- 학기를 완수하지 못한 학생은 학점을 취득할 수 없으며, 재수강을 통해 취득한 학점은 새로 계산됩니다.
- 학력증명서 별 최소 학점 수
- 3년 이내 과정 완수

(b) 학습 성취도

- 학력증명서 별 최저 수준
- 고급학위증은 담당 언어부장이 지정한 과목 이수 및 졸업시험 통과 시 취득할 수 있습니다.

(c) 출석률

- 매 학기 최소 70% 이상의 출석률

(d) 성적 및 등급

- 홍콩중문대학교 중국어교육원이 공인하는 학력증명서는 아래의 분류에 따라 등급이 구별되어 발행되며, 이 등급은 증명서에 인쇄 표기됩니다.
- “최우수”: 최저 GPA 3.50-4.00 (A- ~ A)
- “우수”: 최저 GPA 3.00-3.49 (B ~ B+)
- “합격”: GPA 1.0-2.99 (B- ~ D)
- GPA 1.0 (D)이하는 불합격, 증명서 발행 불가

참고:

- 학력증명서는 마지막 학기 종강 후 3 개월 이내에, 학생이 재등록의향 조사표에 보증금 환불과 더불어 표기한 주소로 우편 배송됩니다. 주소 작성 시 정확한 기입을 부탁드립니다. 본 교육원은 우편배송 사고에 대해 어떠한 책임도 지지 않음을 밝힙니다. 또한 동일한 과목에 대하여 증명서를 두 번 이상 발행하지 않으므로, 주의하여 보관하기 바랍니다.
- 학력증명서는 학생이 보증금 환불을 신청함과 동시에 발행에 들어갑니다. 발행은 보증금 환불 신청 시기까지 학생이 최종 이수한 단계를 기준으로 합니다.
- 만약 한 학기 이상 휴학 후 재차 수강을 희망하는 경우 보증금은 환불되지 않습니다.
- 만약 3년 이내에도 보증금을 환불해가지 않는 경우, 교육원은 학생의 최종 이수 단계를 기준으로 학력증명서를 발급합니다.
- 각 학생은 하나의 과목에 대하여 한 종류의 학력증명서를 취득할 수 있습니다.

웹사이트 참조

대학확장교육과정국(University Extension Board): www.cuhk.edu.hk/uexb

교육 자격 체제(Qualifications Framework): www.hkqf.gov.hk

자격 명부 (Qualifications Register): www.hkqr.gov.hk

6.4.3 *CUHK-CLC part time courses and awards* 중국어교육원 시간제 과정과 증명서

CLC 는 또한 원어민/비원어민 모두를 대상으로 하는 증명서 제공 중국어 시간제 과정을 운영하고 있습니다. 수업은 저녁 시간 또는 주말 낮 시간에 중문대학교 캠퍼스 혹은 도심지에 위치한 교실에서 진행됩니다. 자세한 사항은 관련 웹사이트 참조: www.cuhk.edu.hk/clc/e_ssp.htm

VII. Chinese Language Benchmarking Exams 중국어 수준 평가 시험

소개

중국어 수준 시험에는 여러 가지 종류가 있는데 홍콩 곳곳에 그 시험장이 마련되어 있습니다. COPA, BCT, HSK 및 PSC 등이 대표적인 예입니다. 전 세계에서 가장 큰 언어교육기관 중 하나인 중문대학교 중국어교육원은 광둥어 및 표준중국어의 능력 평가 실시를 비롯하여, 언어 교육 및 학습교재와 사전 출판 등의 언어 관련 업무를 담당하고 있습니다. 현재 본 교육원은 COPA, BCT 및 HSK 공식 시험 센터입니다. 이 세 가지 시험을 제외하고, 기타 중국어 능력시험 등록은 담당하고 있지 않습니다. 그러므로 학생들은 각자 신청서를 보내셔야 합니다. 정보는 게시판에 게시 되며, 중국어 수준 측정 시험에 대한 전달 사항을 수시로 안내해 드릴 것입니다.

7.1 COPA (Computerized Oral Proficiency Assessment) 말하기 능력 평가 컴퓨터 시험(COPA)

소개: COPA 는 원어민과 비원어민 중국어 사용자의 원활한 의사소통을 목표로 표준 중국어 및 광둥어 학습자의 구두 능력을 평가합니다. 이 시험은 미국 응용언어학센터에 의해 개발된 중국어 말하기 시험(CST)의 주요 원리를 채택하고 있습니다. COPA 의 평가 척도는 미국 외국어 교육 위원회(ACTFL)의 능력 측정 방안에 의거하였습니다.

주최 및 인증서 발급 기관: CUHK-CLC
COPA 웹사이트 : www.cuhk.edu.hk/clc/copa

7.2 BCT (Business Chinese Test) 비즈니스 중국어 시험

소개: BCT 는 비즈니스 활동에 종사하는 비원어민의 중국어 능력 수준을 평가하기 위한 정부 차원 표준 시험입니다. 시험은 BCT (듣기와 독해)와 BCT (말하기와 쓰기) 두 가지로 구성되어 있습니다. 본 교육원은 2011 년부터 일년에 한 번씩 시험을 개최하고 있습니다.



주최 및 인증서 발급 기관: 國家漢辦
웹사이트 : www.cuhk.edu.hk/clc/bct

7.3 HSK (Hanyu Shuiping Kaoshi) 중국어 능력 시험(HSK)
HSK(중국어 능력 시험)는 비원어민에게 가장 보편화 된 표준 중국어 언어 능력 시험입니다. 중국어 국제 언어 위원회(hanban)는 본 교육원을 시험장으로 공인했습니다. 2014 시험 날짜는 각각 3 월 16 일, 12 월 6 일입니다.



웹사이트: www.cuhk.edu.hk/clc/HSK

7.4 Others 기타

7.4.1. PSC (Putonghua Shuiping Ceshi) 국가 언어위원회 표준어 능력 시험

중국어 원어민 대상으로 중문대학교 PSC 시험 센터는 표준 중국어 교육 연구 개발 센터(CRDPE)에 의해 운영되고 있습니다.

웹사이트 : www.fed.cuhk.edu.hk/~pth/psc.php

VIII. Student Activities 학생활동

본 교육원은 학기 중 아래와 같은 학생활동을 제공하며, 일부 활동은 추가 비용이 발생할 수 있습니다. 모든 활동의 개최 여부 및 내용에 관한 최종 결정 권한은 CLC 에 있습니다.

반별/과목별 활동

- 모든 단계 과정은 세 시간의 언어실습활동이 있으며, 활동내용은 지도교사 또는 과목별로 계획됩니다.

중국어교육원 행사

- 봄: 춘계연회(2월 또는 3월), 연중 최대 행사
- 여름: 단기 중국현지 문화탐방(7월)
- 가을: 야외 수업(10월). 예시: 배를 타고 떠나는 섬 탐사, 해변지역 하이킹, 상업적 또는 정치적으로 중요한 문화장소 탐방 등

중문대학교 교내 행사

- 중문대학교 연례 말하기 대회(2-3월), 자격요건을 갖춘 학생 대상
- 인류학, 비즈니스학, 중의학, 동아시아학과 같은 중문대 학교 다양한 학부가 제공하는 중국과 중국어 학문 분야에 대한 무료 공개 세미나

특별 행사

- 언어교환 점심식사: 각 학생들이 준비한 다양한 나라의 음식과 함께하는 답화시간
- 비공식 모임 및 강연회: 사자춤 및 중국 민속춤 연습회 등
- HSK 준비 워크숍 등의 유료회원제 연구회

입학생을 위한 행사

- 중문대학교 중국어교육원 오리엔테이션, 캠퍼스 둘러보기, 샤틀(Shatin 沙田) 오리엔테이션
- 설명회: 홍콩에서의 현명한 생활
- 공항 픽업 서비스(유료) 및 주변환경 소개

재학생 및 현지거주 학생을 위한 행사

- 설명회: 홍콩에서의 취업, 수료생들을 위한 설명회
- 학생 훈련 프로그램

IX. Student Support 학생지원

9.1 Student living support 학생생활 지원

학생들의 홍콩에서의 학업 및 생활에 관련된 문의 시 교육원 해당 교직원이 도움을 드립니다.:

문의 내용	담당 교직원	근무 위치 (Fong Shu Chuen Building)
수업 관련 (학업에 관한 내용)	자신의 지도교사	
	Mr. Kelvin CHAN (광동어 과정)	CS108
	Dr. Yali SHU (표준중국어 과정)	CS204
수업 관련 (행정에 관한 내용)	Ms. Jessie WONG (일반 과정)	G05
	Ms. Angela HO (집중과정 및 단기과정)	G05
학습교재	Ms. Christina TSANG	G09
숙박	Mr. Kenneth TAM	G05
PRINCH (어른 언어및 문화실습과정)	Mr. Kenneth TAM	G05
일본어 지원	Ms. Shadow LUNG	G05
한국어 지원	한국인 훈련생 (사무실의 당직 시간표를 확인해 주시기 바랍니다.)	G05

9.2 Accommodation arrangement 거주지 정하기

홍콩의 주택은 높은 수요와 더불어 상대적으로 비싼 편입니다. 비록 대학 내에 5600 여 세대 24 곳의 숙박시설이 갖추어져 있으나 현지 학생의 40%만을 수용하며 많은 학생들은 캠퍼스 밖에서 거주하고 있습니다. 홍콩에 오래 체류하실수록(최소 약 1년) 상대적으로 저렴한 숙소가 가능합니다

예산: 6 월 부터 8 월 중순까지 공부하는 학생들은 교내 캠퍼스 기준으로 하루 밤에 홍콩 달러로 150~200(US\$19~26)을 생각하셔야 하고, 6 개월 이하 체류하는 학생들은 한달에 두명 공유하는 방 기준으로 홍콩 달러로 5000 (US\$641)을, 6 개월 이상 1 년 미만 거주하는 학생들은 한달에 싱글룸기준 홍콩달러 4500 (US\$577), 그리고 1 년이상 체류하는 학생들은 한 달에 HK\$9000 (US\$1154) 하는 아파트를 이용하실 수 있으며, 이 금액은 두 세명이서 나눌수 있습니다.

지원: CLC 직원은 귀하가 보증금을 납부하지않고 홍콩에 도착시 숙소를 보증해 드리지 않습니다.(특히 학교밖에 거주하는 학생들). 그래서 우선 개인적으로 숙소 공급자를 접촉하는것을 권합니다. 비록 오리엔테이션 기간중 막바지 지원이 있지만, 학생들의 실망을 줄이기 위해, 학생들에게 개별적 조사와 숙소공급자와의 접촉을 권하는 바입니다.

9.2.1 캠퍼스 내 숙박시설

(a) 대학 기숙사

CLC 학생들은 여름학기만 대학 기숙사를 사용할 수 있습니다. 대학생 대상 특별 가격은 대학 정책에 따라 결정되며, International Asian Studies Programme 을 통해 등록한 학생은 연중 기숙사를 이용할 수 있습니다. 예약은 교육원을 통해서만 가능합니다.

(b) 대학 영빈관

중문대학교 내에는 교육원에서 도보로 20 분 거리에 위치한 좋은 시설의 소규모 영빈관이 있습니다. 단 대부분 예약 마감일 경우가 많으며, 거주를 원하는 학생은 교육원 직원에게 예약 가능여부 및 숙박료에 관하여 확인할 수 있습니다. 예약은 교육원을 통해서만 가능합니다.

웹사이트: www.cuhk.edu.hk/ugh

9.2.2 캠퍼스 근처 숙박시설

9.2.2.1. 중문대 캠퍼스 밖에서의 숙박 정보 안내사이트

학생사무처가 운영하는 웹사이트로, 학생들간에 숙박 정보를 교환할 수 있는 장소를 제공합니다. 룸메이트를 찾거나 혹은 홍콩의 주택 계약 과정 및 주의사항에 대해 알고 싶을 때에도 이곳을 이용할 수 있으며, 동시에 홍콩 주택시장에 관한 정보도 얻을 수 있습니다. 해당 사이트 로그인 방법은 교육원에 문의바랍니다.

웹사이트 : <https://osantd.osa.cuhk.edu.hk/ohis2/index.htm>

센터 G 층의 식료품저장실 밖에 있는 알림판에서는 CLC 학생들은 숙박시설에 대한 정보들을 교환할 수 있습니다. 또한 학생들은 가장 최근 정보도 찾을 수 있습니다.

9.2.2.2. 기업 경영하는 가구시설 완비 아파트

참조: www.cuhk.edu.hk/clc/e_housing.htm

9.2.2.3. 개인 또는 셰어 임대

6 개월 이상 학업을 계획하는 학생의 경우 아파트 임대를 고려해 볼 수 있습니다.

소유주로부터 직접 임대: <http://hongkong.asiaxpat.com/property/default.asp?type=1>

홍콩 거주인과 함께 웨어 임대: <http://hongkong.asiaxpat.com/property/default.asp?type=2>

9.2.2.4. 호텔

홍콩에서 한달 이내 거주 예정인 학생에게 적합.

홍콩 내 호텔 안내: www.hotel.com.hk/index_eng.php

9.2.3 Furniture & Housewares for living 생활필수 가구와 가정용품

홍콩에서 거주하고자 하는 학생은 저렴하면서도 환경친화적인 중고 가구 사용을 고려해볼 수 있습니다. 아래에 링크된 사이트에서 홍콩 거주 외국인을 위한 중고 가구 및 가정 용품의 교역이 가능합니다. 대부분의 경우, 학생은 운송비와 기타 관련 비용만을 지불하면 됩니다. 이 외에도, CLC 는 일부 신품 또는 중고 가정용품을 희망하는 학생에게 제공하고 있습니다. 자세한 사항은 교육원으로 문의 바랍니다.

<http://www.geoexpat.com/forum/register.php?do=register>

<http://hongkong.asiaxpat.com/classifieds/>

9.3 Financial Aids 학비보조

9.3.1. Continuing Education Fund (CEF) 평생교육기금

평생교육기금(CEF)은 홍콩 행정 특구가 배움의 열의가 있는 지역 성인 주민을 위해 제정한 기금입니다. 네 프로그램은 CEF 의 “언어: 중국어” 범주에 추가되었습니다. CEF 등록 과정 6.4 를 참조하십시오.

다음의 조건을 충족한 학생들은 2009 봄학기부터 정규 광동화 과정에 대해 평생교육기금(CEF)을 지원할 수 있습니다. 지원 가능한 학생들은 홍콩달러 만불 한도 내에서 최대 80%까지의 코스 비용을 지원 받을 수 있습니다.

A.신분

해당 학생은:

1. 거주권과 입국권 또는 제한 없이 정착할 수 권리가 있는 홍콩 주민, 즉. 홍콩 스마트 카드의 출생 날짜아래 반드시 “A” (거주권), “R” (입국권) 혹은 “U” (제한 없이 정착할 수 있는 권리) 의 상징 문자가 적혀 있어야 합니다. 상징 문자의 의미에 대한 자세한 사항은 다음 웹 사이트를 참고하시기 바랍니다. <http://www.immd.gov.hk>. 중국 본토의 단정 통행증을 지니신 분도 응시할 수 있습니다.
2. 십팔 세부터 육십오 세 지원자중 지원비 보상을 원하는 자

자세한 내용은 홍콩 세무국에 직접 문의 바랍니다.
웹사이트: www.ird.gov.hk/chi/faq/see.htm 문의전화: 187 8088

9.3.3. **홍콩철도(MTR) 학생요금 계획안 MTR student travel scheme**

다음과 같은 자격을 충족하는 학생은 홍콩철도 탑승 시 보통 일반인 요금에서 50% 할인된 요금혜택을 받을 수 있습니다. 학생요금 신청에는 신청비와 수수료가 필요합니다.

자격요건

- (a) 12-25 세
- (b) CLC 에서 주 당 15 학점 이상 주간수업을 듣는 학생

자격을 충족하는 학생은 홍콩철도회사에서 신청서를 받아 작성 후 직접 홍콩철도로 신청하면 됩니다.

관련 웹사이트: www.mtr.com.hk

9.3.4 **학비 할인과 보조금에 관한 규정 Regulation governing the use of discount and subsidy**

학비에 관한 특별 보조금은 CUHK 의 직원과 배우자에게 가능 합니다. 또한 학비 할인은 CUHK 와 CLC 졸업생, 배우자 또한 자녀에게까지 일년 내내 가능합니다. 학비 할인은 가끔은 홍보 이벤트를 통해 진행될 수 있습니다. 모든 학비 할인에는 한도가 적용됩니다. CUHK 규정 따르고 보조금 중복을 피하기 위해 대학에 직원 교육 환불을 신청한 직원은 CLC 에서 제공하는 특별 보조금 신청을 하지 않아야 합니다. 학생들은 CEF 로 보상을 받을 예정이라면 다른 자금을 신청하지 않기를 권고합니다.

학비 할인은 매학기 매 과정을 고려하여 한도가 있습니다. 학생들은 학비 할인이 다음 학기에 자동적으로 이행될 것이라고 상정하시면 안됩니다. CLC 는 중문대학교 직원에게 바로 접근할 수 없기 때문에, 학생과 졸업생의 자료, 학비 할인을 신청한 학생들은 필요한 신분을 증명할수 있는 자료를 반드시 제시해야 합니다.

9.4 Student Trainee Programme 학생 실습생 과정

학생의 언어 실력 향상과 중국어 근로환경의 준비를 갖추고, 장래의 취업을 준비할수 있도록 센터에서는 학생들은 센터에 도움을 주면서 9 학점의 학비를 면제 받을 수 있는 실습생 기회를 제공합니다. 실습생 모집은 선발은 일반적으로 그 전학기 말에 열리며, 각 학기의 수요에 따라 1 명에서 최대 4 명의 인원이 요구될 것입니다.

참고 : www.cuhk.edu.hk/clc/CLC_trainee_recruit.pdf

9.5 Language Exchange Programmes 언어교환 프로그램

CLC 학생들은 중문대학교와 공동주최하는 언어교환 프로그램에 참가할 수 있습니다. 광동어와 만다린(중국본토어) 원어민들을 중심으로 중문대에는 온갖 국적의 200 명 가량의 학생들과 중문대학교 교직원들이 있습니다. CLC 학생들은 이를 통해 캠퍼스 내에서 원하는 언어를 연습할 원어민을 만날 수 있습니다. 관심 있는 학생들은 아래 경로를 통해 연락바랍니다.

1. 독립학습센터 Independent Learning Centre (ILC)

웹사이트: www.ilc.cuhk.edu.hk/english/lep.asp

Email: ilc-counsel@cuhk.edu.hk

사이트 접속을 위한 아이디와 암호를 얻기 위해서는 CLC 학생임을 밝히셔야 합니다.

2. 언어학 및 현대 언어학부 스페인어과 Spanish Studies Unit

모집대상: 스페인어 원어민

연락처: Ms. Carracedo Manzanera, Celia

Tel: 3943 8545

Email: ccarracedo@cuhk.edu.hk

9.6 Online learning resources 온라인 학습 자원

9.6.1 Provided by CUHK 중문대학교 제공

9.6.1.1 Language Learning Resources 언어학습 자원

독립 학습 센터 (ILC)는 중국어(광동어, 표준중국어)와 영어 자기 학습 자료를 가지고 있습니다.

웹사이트: <http://www.ilc.cuhk.edu.hk/EN/LearningRes.aspx>



9.6.1.2 CUHK Mobile 중문대학교 모바일

아이폰과 안드로이드 폰 사용자는 "CUHK 모바일" 앱을 무료로 다운로드를 받을 수 있습니다. 중국어 및 영어 버전으로 사용 가능합니다. 현재 버전은 중문대 학생들에게 유용한 현재 위치와 근처 시설을 보여주는 캠퍼스지도, 셔틀 버스 시간표, 이벤트, 특집 기사, 사진 갤러리와 동영상 등이 있습니다.

안드로이드 폰 사용자 (2.1 버전 이상, 320 × 480 이상, 태블릿 제외.)

<https://play.google.com/store/apps/details?id=hk.edu.cuhk.cuhkmobile>

아이폰 사용자

<http://itunes.apple.com/us/app/cuhk-mobile/id441447866?ls=1&mt=8>



9.6.1.3 Chinese Character Database 한자 데이터 베이스

중문대학교 인문학 연구소에 의해 운영되는 홍콩 정부 투자 프로젝트입니다. 학생들은 광동어 공식 예일 로마자 표기법으로 한자를 찾을 수 있으며, 그 의미와 발음을 들을 수 있습니다.

<http://humanum.arts.cuhk.edu.hk/Lexis/lexi-can/>

9.6.1.4 CLC page at Facebook CLC 페이스북

본 교육원의 최신 뉴스, 홍콩 이벤트의 하이라이트, 중국 언어와 문화에 대한 흥미로운 이야기를 www.facebook.com/CLCCUHK 에서 확인하실 수 있습니다. 경우에 따라 본 교육원은 프로그램 및 학생 활동에 대한 여러분의 소중한 의견을 수집하기 위해 설문조사를 하기도 합니다. 자연스러운 방법으로 의사소통하고, 학생들과 연결 될 수 있는 기회를 가질 수 있도록 개시하였으며, 이것을 통해 정보를 신속하게 전달 할 수 있었으면 하는 것이 본 교육원의 바람입니다. 저희 페이스북에 방문하셔서 "좋아요"를 눌러주시고, 홍콩에서의 생활과 공부에 대해 공유해 주시기 바랍니다.

9.6.2 Other online learning resources 기타 온라인 학습 자원

- ♦ Download Chinese input tool 중국어 입력 도구 다운로드:
www.google.com/intl/zh-CN/ime/pinyin/
- ♦ Character Stroke 한자필획 (CSULB)
www.csulb.edu/~txie/azi/page1.htm
- ♦ Character Stroke 한자필획 (Shuifeng net)
www.shuifeng.net/Dic/Html/Index11.htm
- ♦ Hanyu Pinyin table 한어병음표
ap.gochinese.net/goChinese/graphics/table.html
- ♦ Cantonese Putonghua Phrase Usage 홍콩식 표준중국어 어법 사전
cpls.proj.hkedcity.net/cpls/index.jsp

9.7 Other Student Supports 기타 학생 지원

일반 사무실의 학생들의 요청에 따라 다음과 같은 서비스를 제공합니다. 비용은 사무실에서 확인하시기 바랍니다.

- 성적 증명서
- 복사, 팩스, 우편 서비스
- 홍콩 은행 계좌, 휴대 전화 / 데이터 요금제 등의 신청을 위한 증명서
- MTR 학생 요금 신청에 관한 증명/승인
- 장학금, 보조금, 대출금 신청에 관한 증명/승인
- 외부 일반 과정 이수 승인 인증서. 예를 들어 CLC 후원 학생 비자 소지자 중 홍콩에서 다른 과정 이수하고자 할 때 이의 없음을 나타내는 인증서, 진학 및 취직 신청에 대한 인증서
또한 6.1-6.3 부를 참조하십시오.

X. Health Care and Medical Service 보건의료

홍콩 도착 후 식수, 음식, 기후의 변화로 인해 불쾌감을 겪을 수 있습니다. 학생은 거주기간 동안 자신의 건강과 식습관에 보다 많은 관심과 주의가 요구됩니다. 학생은 홍콩에서의 전체 학업기간에 해당하는 의료보험을 구매하는 것이 바람직합니다.

학교 건강센터는 CLC 학생들이 이용할 수 없습니다. 그러나 홍콩 신분증, 학생비자, 취업비자, 또한 배우자 비자 소유자는 홍콩 거주민 금액으로 공공 의료기관과 병원을 비자 유효 기간에 맞춰 이용할 수 있습니다. 이용요금은 다음과 같습니다.

서비스	비용 (HK\$)
사고와 응급상황	매회 100 홍콩달러
일반외래환자	매회 45 홍콩달러
입원환자(회복기 환자, 갱생, 진료소, 정신과 병상)	하루 68 홍콩달러
전문의 외래환자(건강서비스와 연계된것을 포함한)	첫 일회 100 홍콩달러, 2 회부터 60 홍콩달러, 약 항목 10 홍콩달러
외과처치와 주사	매회 17 홍콩달러

선택적으로, 학생들은 사설 병원과 클리닉을 갈 수 있습니다. 보통 상담비용은 홍콩달러로 약 250~350 달러이고, 전문의의 경우 700~900 달러입니다. 입원비는 보통 600~700 달러입니다.

영어, 한국어, 일본어가 지원되는 개인병원 정보는 교육원 1 층 게시판에 안내되어 있으며, 영어가 지원되는 전체 병원 명단은 홍콩 의원관리국 홈페이지에서 확인할 수 있습니다. Hospital Authority: www.ha.org.hk

응급상황 시에는 공립병원의 응급실에서 신속한 치료를 받을 수 있습니다. 구급차를 불러야 하거나 생명이 위독한 응급상황일 경우 **999 로 긴급전화** 신고하십시오.

독감예방을 위해 학생들은 매사에 조심하고 청결한 개인환경을 유지하기 바랍니다.

- 호흡기 관련 감염 증상이 나타나는 즉시 마스크(CLC 사무실에서 HK\$1 에 구매가능)를 착용하고 검진을 받아야 합니다.
- 손을 잘 씻는 것이 전염성 질병을 퍼뜨리거나 감염되는 것을 막는 효과적인 방법입니다.
- 사람이 많은 곳을 피하고, 환풍이 잘 안 되는 곳일 경우, 당신 자신과 다른 사람들을 보호하기 위해 꼭 마스크를 착용하십시오.
- 균형 잡힌 음식과 운동, 충분한 휴식 그리고 금연을 통해 몸의 면역력을 높이는 것이 좋습니다.

더 자세한 내용은 관련 웹사이트 참조:

www.cuhk.edu.hk/health_promote_protect

- 홍콩보건부 (CHP): www.chp.gov.hk/index.asp?lang=en

- World Health Organization 世界衛生組織:

www.who.int/csr/disease/swineflu/en/index.html

- USA Centres for Disease Control and Prevention 美國疾控及預防中心:

www.cdc.gov/swineflu/?s_cid=swineFlu_outbreak_internal_001

XI. Facilities 시설

11.1 Language Laboratory 語學ラボ / 언어실습실

본 교육원에는 시청각 시설 및 컴퓨터 단말기를 갖춘 언어실습실(Fong Shu Chuen 건물 내, Room G07)이 있습니다. 이용 가능 시간은 본 안내서 1.2 부분의 운영시간 부분을 참고 바랍니다.

전 회화교재는 해당 녹음테이프가 있습니다. 수업에 필요한 CD 나 녹음테이프를 구매할 수 있으며, 저작권이 없는 학습자료의 복사에는 약간의 수수료가 필요합니다.

11.2 Parking 주차

주로 자가용으로 등교하는 학생은 반드시 주차표를 구매하여야 합니다. 주차표는 한 장 당 HK\$20 로 5 시간 주차 가능하며 구매 신청서는 교육원 사무실에서 받을 수 있습니다. 주차표는 대학교 정문 입구 쪽의 보안대에서도 구매 가능합니다. 불법 주차 시 해당 차량압수와 더불어 차량 보유자에게는 벌금을 부과합니다.

11.3 University Buses 교내 셔틀버스

교내 셔틀버스는 학생 및 학교 직원 대상 무료로 이용 가능합니다. 지하철 대학역 쪽에서 탑승하며, 배차간격은 짧습니다. 16명이 탑승 가능한 미니버스의 경우 운행요금 HK\$4.50, 대학역에서 30 분 간격으로 운행됩니다. 정확한 운행시간표는 교육원 사무실에 구비되어 있습니다.

버스 시간표 다운로드 : www.cuhk.edu.hk/transport_unit/index.htm

11.4 University Library System 도서관

(도서증 신청은 12.2 를 참조)

중문대학교 대학도서관(University Library)은 이공계, 사회과학, 상경분야 등 다방면의 책을 소장하고 있으며, 그 밖에 단과대학과 도서관들은 각각의 특징을 가지고 있습니다. Chung Chi College Library (CCL)은 교육, 음악, 종교학 관련 서적을, New Asia College Library (NAL)은 중문학, 미술, 철학 관련 서적을 집중 소장하고 있습니다. United College Library (UCL)은 멀티미디어 도서관이며, 같은 건물에 위치한 American Studies Resource Library 은 USIS American Library 의 기증과 최근의 William Faulkner Collection 기증 자료가 핵심을 이루고 있습니다. The Li Ping Medical Library (MEL) 은 the Prince of Wales Hospital 에서의 임상 프로그램에 대한 임상 및 의료 서적을 집중 소장하고 있습니다. 임상 관련자료는 대학도서관(University Library)에 있습니다. The Architecture Library (ARL)은 건축 및 환경과학 분야 서적들을 망라하고 있습니다. 대학 도서관 내에 위치한 The Lee Quo Wei Law Library (LAW)은, 법률 정보 서비스를 제공합니다.

11.5 Universities Service Center for China Studies 중국연구센터

Tin Ka Ping Building 에 위치한 Universities Service Center for China Studies (USC, 중국연구센터)는 전세계 학자들을 위해 현대 중국에 대한 종합적이며 사용자 친화적인 원본 자료를 제공하고 있습니다. USC 도서관에는 1949 년 이후의 중국에 관련한 자료를 독보적으로 소장하고 있습니다. 1950 년대 초부터 현재까지 대부분의 중국 지방신문 및 국가신문을 비롯하여, 지방 연감 모음, 수백여 지명사전, 엄선한 중국본토 서적 등을 열람할 수 있으며, 이는 세계 어디에서도 찾아보기 힘든 자료들입니다. 현재 USC 는 2000 여 중문 잡지와 80 여 영문 잡지를 비롯하여, 400 여 중문 신문을 예약구독 하고 있습니다. USC 는 전세계 현대중국학자들의 연구를 헌신적으로 지원하며, 소장 자료는 누구든지 무료로 열람 가능합니다. 그 밖에 중국연구 오찬모임을 개최하거나 학자들의 중국 현지 방문 계획안을 운영하는 등, UCS 는 이러한 활동을 통해 최적의 연구환경을 조성하고, 현지와 해외 간 학자들의 교류를 촉진하며, 학술상의 사회적 책임을 다하고자 합니다.

11.6 Sport Facilities & Amenities 체육오락시설

오락과 체육 활동은 심신의 균형 발전을 위해 없어서는 안될 사항입니다. 중문대학교는 실외운동장, 체육관, 올림픽 규격 수영장, 테니스장, 스쿼시장, 헬스장, 수상스포츠 센터에 이르는 각종 체육 시설을 갖추고 있습니다. 이외에도 Benjamin Franklin Centre, John Fulton Centre, Li Wai Chun Building 의 오락 시설과 각 컬리지 별로 구비된 바비큐 시설을 이용할 수 있습니다. 대부분의 시설은 비용을 지불해야 하며 헬스장 사용자는 공식적 증명이 있어야 사용할 수 있습니다.

웹사이트: www.cuhk.edu.hk/v6/en/facilities/sports.html

11.7 Information Technology Services Center 정보기술센터

Pi Ch'iu Building 에 위치한 Information Technology Services Center (ITSC, 정보기술센터) 는 대학에서의 교육, 연구, 행정을 지원하는 다양한 서비스를 제공하고 있습니다.

필요 시 CLC 학생도 메일계정을 이용할 수 있습니다. 신청방법은 12.3 을 참고.

11.8 Canteens 교내 식당

교내 식당은 중앙 캠퍼스 및 전 단과대학 곳곳에 위치하고 있으며, 저렴한 가격으로 식사 및 음료를 즐길 수 있습니다. CLC Fong Shu Chuen Building 에서 가장 가까운 식당은 Chung Chi 교내 식당과 Cheng Yu Tung Building 안에 있는 카페, S. H. Ho College 대학 건물 식당입니다. 가벼운 식사를 하려면 대학역 근처에서 찾을 수 있습니다. 지하철을 타고 Taipo 역에 가서 식사하는 것도 좋은 대안입니다. 운영 시간 및 위치는 아래의 링크를 참조하시기 바랍니다.

http://www.iso.cuhk.edu.hk/ebook/index.html#ui=zh-tw&issue_id=1137&lang=en&page=6

11.9 Banking 은행

중문대학교 내에는 두 은행이 있습니다. John Fulton Centre (캠퍼스 지도 H29)에 위치한 Hang Seng Bank 와 Pommerenke Student Centre (Chung Chi Campus)에 위치한 East Asia Bank 가 은행의 모든 업무를 제공합니다. ATM 은 대학역 Lowu 행 출구와 Kowloon 행 출구에서 사용할 수 있습니다. 여행자수표는 홍콩에 도착 후 빠른 시일 내에 계좌를 여는데 가장 쉽고 빠른 예금 소지 형태입니다.

11.10 Groceries 식료잡화점

소규모 식료잡화점인 Park'n Shop 이 John Fulton Center (캠퍼스 지도 H29) 지상하층에 자리잡고 있습니다. 운영시간은 오전 8:30 부터 오후 9:00 까지이며, 다양한 신선가공식품과 치약 및 드라이버를 망라한 잡화를 판매하고 있습니다.

11.11 Bookstore 서점

Commercial Press 서점에 의해 운영되는 대학 서점은 Fong Yun Wah Hall 바로 맞은 편 Yasumoto Academic Park 1 층에 위치해 있습니다. 영문서적과 중국서적, 문구류를 판매하고 있습니다.

11.12 Souvenir Shop 기념품 가게

John Fulton Center 1 층에 위치한 대학 기념품 가게에서는 펜, 우산, 사진 등의 중문대학교 각종 기념품을 판매하고 있습니다. 교육원 기념품은 CLC 사무실에서 구매할 수 있습니다.

*11.13 Post Office 우체국

중문 대학에서 가장 가까운 우체국은 샤틀 역 근처 샤틀 정부 건물에 위치해 있습니다. 우편 서비스를 원하시면 www.hongkongpost.com 를 방문하시기 바랍니다. 우표는 편의점에서 구매 가능하며, 우체통은 주요 MTR 역에 있습니다. 우표를 붙인 우편물일 경우, 본 교육원 사무실에서 발송하는 것을 도와드립니다.

*11.14 Passport Photo Service 여권 사진 서비스

여권 사진을 촬영하려는 학생은 주요 MTR 역에 있는 즉석 여권 사진 부스를 이용하거나 Fotomax 를 방문하실 수 있습니다. 중문대학에서 가장 가까운 Fotomax 는 샤틀 New Town Plaza 제 1 건물 6 층에 위치해 있습니다.

XII. Student I.D. Card, Library Card and Email Account Application 학생증, 도서증, 이메일 계정 신청

서비스 카운터가 혼잡해지는 것을 방지하기 위하여 다음과 같은 서비스의 신청 및 처리는 오리엔테이션 전에 완료 하는 것을 선호합니다. 사전 신청 양식과 자세한 설명은 www.cuhk.edu.hk/clc/student-service.pdf 에서 확인 하실 수 있습니다.

12.1 Student I.D. Card 학생증

CLC 학생은 교육원 사무실에 학생증을 신청할 수 있습니다. 학생증은 중문대학교의 각종 편의시설을 학생가격으로 이용할 수 있는 자격을 부여합니다. 분실 시 즉시 교육원으로 신고하여야 하며, 재발급에는 수수료가 부과됩니다. 학생증은 보증금 환불을 위해 최종 반납되어야 합니다.

12.2 Library Card 도서증

대학의 도서관 시설 이용하려면 이용 전에 도서증을 발급이 필요합니다. 신청은 학기 시작 일주일 내에 이루어져야 하며, 신청료 HK\$100 로 1 년간 사용할 수 있습니다. 도서증 분실 시 즉시 교육원으로 신고하여야 하며, 보증금 환불을 위해 최종 반납되어야 합니다.

12.3 Internet Access/ CUHK user account 인터넷 사용/ 중문대학교 계정

12 학점 또는 그 이상을 신청하거나 캠퍼스 내에서 생활하는 학생들은 중문대학의 무선인터넷 사용을 신청할 수 있습니다. 센터에서 가장 가까운 Wifi 사용 가능 장소는 중지당 입니다. 그 외에는 학생들은 G07 언어실습실에서 인터넷을 사용 하실 수 있습니다.

CUHK Wifi service user guide 와이파이 서비스 사용 가이드:

www.cuhk.edu.hk/itsc/network/wlan/cuhkwifi-userguide.html




XIII. Arrangements in the Event of Holidays, Typhoons and Rainstorms 휴일 및 기상 변화에 따른 수업 조정

- 공휴일 및 대학 지정 휴일에는 수업이 없습니다.
- 기상 악화로 인한 수업 연기 및 취소에 대한 보충 수업은 없습니다.
- 흑색 호우경보 또는 태풍 8 호의 경우, 대학 측의 규정에 따라 수업 진행 여부가 결정됩니다.

기상특보/아래 시간 또는 그 후에 발호#	기상특보의 영향을 받는 과정	중단되는 수업 및 시험 시간
오전 7 시	주간반 과정과 시험	오전수업(9:30 a.m. - 12:30 p.m.)
정오 12 시	주간반 과정과 시험	오후수업(1:30 p.m. to 4:30 p.m.)
오후 5 시	저녁반 과정과 시험	저녁수업(6:30 p.m. to 9:30 p.m.)

수업 또는 시험 시작 전 태풍 및 흑색 호우 경보가 해제되더라도 동일하게 진행

참고: 홍콩 교육부와 노동국의 직원 의무 가이드 라인에 발표된 수업 중단에 관한 내용은 고등 교육 기관 및 평생 교육 단위 학생에게 모두 적용 되는 것은 아닙니다. 본 교육원 학생들은 수업 조정에 관하여 위의 표를 참조하시기 바랍니다.

Tropical Cyclone Warning Signals		Implications
T1	Stand-By Signal No.1 Indicating that a tropical cyclone is centred within 800 km of Hong Kong and may later affect the territory.	<ul style="list-style-type: none"> Classes or exams as usual Listen to radio and TV broadcast for the latest warnings
L3	Strong wind signal No.3 Strong winds are expected or blowing in Hong Kong, with a sustained wind speed of 41-62 km/h (kilometres per hour). Gusts may exceed 110 km/h. Winds are normally expected to become generally stronger in Hong Kong about 12 hours after the hoisting of this signal.	<ul style="list-style-type: none"> Same as above
8 NE 東北	No.8 North-East Gale or Storm Force Signal Gale or storm force winds are expected or blowing in Hong Kong, with a sustained wind speed of 63-117 km/h from the quarter indicated. Gusts may exceed 180 km/h.	<ul style="list-style-type: none"> a. Signal in force by 7:00 a.m.: morning classes will be suspended b. Signal in force by 12:00 noon: afternoon classes will be suspended c. Signal in force by 5:00 p.m.: evening classes will be suspended d. Signal lowered or changed to No.3 or under by 12:00 noon: afternoon classes will meet as usual e. Signal hoisted during a class period: classes will be suspended immediately
8 NW 西北	No.8 North-west Gale or Storm Force Signal Gale or storm force winds are expected or blowing in Hong Kong, with a sustained wind speed of 63-117 km/h from the quarter indicated. Gusts may exceed 180 km/h.	
8 SE 東南	No.8 South-East Gale or Storm Force Signal Gale or storm force winds are expected or blowing in Hong Kong, with a sustained wind speed of 63-117 km/h from the quarter indicated. Gusts may exceed 180 km/h.	
8 SW 西南	No.8 South-west Gale or Storm Force Signal Gale or storm force winds are expected or blowing in Hong Kong, with a sustained wind speed of 63-117 km/h from the quarter indicated. Gusts may exceed 180 km/h.	
9	Increasing Gale or Storm Signal No.9 Gale or storm force winds are increasing or expected to increase significantly in strength.	
+10	Hurricane Signal No.10 Hurricane force winds are expected or blowing. Sustained wind speeds are reaching upwards from 118 km/h. Gusts may exceed 220 km/h.	<ul style="list-style-type: none"> Classes will be suspended and exams will be postponed Same as above
Rainstorm Warning Signals		Implications
	Amber Rainstorm Warning Signal Heavy rain has fallen or is expected to fall generally over Hong Kong, exceeding 30 millimeters in an hour. There will be flooding in some low-lying and poorly drained areas.	<ul style="list-style-type: none"> Classes or exams as usual Listen to radio and TV announcements for road and traffic conditions
	Red Rainstorm Warning Signal Heavy rain has fallen or is expected to fall generally over Hong Kong, exceeding 50 millimeters in an hour, and is likely to continue. Heavy rain is likely to bring about serious road flooding and traffic congestion.	<ul style="list-style-type: none"> Same as above
	Black Rainstorm Warning Signal Very heavy rain has fallen or is expected to fall generally over Hong Kong, exceeding 70 millimeters in an hour, and is likely to continue. Serious road flooding, traffic congestion and landslips may occur.	<ul style="list-style-type: none"> Same as (a – d) Storm Force Signal No.8; if signal is hoisted during a class period: classes continue, students may leave at their discretion

Enquiry : 2609 6727 (after office hours, voice mail reply)

Important Note

Teachers & students should note that broadcasted announcements on suspension of classes due to typhoon or rainstorm by the Education Department of HK **DO NOT** apply to The Chinese University of HK or the Chinese Language Center.

3)

XIV. Useful Links 實用連結

Relevant Government & Quasi-government Services 政府及半公營機構相關服務

HK Visas 香港簽證	Provided by the HK Immigration Department	www.immd.gov.hk/ehhtml/hkvisas.htm
Hong Kong Tourism Board 香港旅遊發展局	Events and traveling tips in HK. Many language options are available.	www.discoverhongkong.com
Hong Kong Government Information Service 香港政府一站通	Everything you can know about Hong Kong	http://www.gov.hk
Education services for non-Chinese speaking students, Education Bureau, HKSAR 香港特區政府教育局非華語學童教育服務	Support services to non-native Chinese speaking primary and secondary school students and their parents	www.edb.gov.hk/index.aspx?nodeid=4211
Hospital Authority 醫院管理局	Archive of HK hospitals and clinics information with health precautions in HK	www.ha.org.hk
Hong Kong Post 香港郵政	Postal services in Hong Kong and to any part of the world	www.hongkongpost.com

Hong Kong Major Transportation 香港主要交通

MTR 港鐵	HK subway and train services	www.mtr.com.hk/
Kowloon Motor Bus 九巴	Major bus company in HK	www.kmb.hk
City Bus 城巴	Airport bus and local bus lines	www.citybus.com.hk
First Ferry Limited 新渡輪	Ferry for Macau and other HK outlying islands	www.nwff.com.hk
Hong Kong & Kowloon Ferry Limited 港九小輪	Ferry for Lamma Island	www.hkkf.com.hk
Hong Kong International Airport 香港國際機場	Connecting from HK to other nearby China cities.	www.hongkongairport.com

Major Media in Hong Kong 香港主要媒體

South China Morning Post 南華早報	www.scmp.com.hk
The Standard 英文虎報	www.thestandard.com.hk
Ming Pao Daily 明報	www.mingpaonews.com
TVB 無線電視	www.tvb.com.hk
ATV 亞洲電視	www.hkatv.com
Radio Hong Kong 香港電台	www.rthk.org.hk

Subsidy and Concession for Chinese Language Study Students (Conditions applied)

漢語研修資助及折扣 (須符合指定條件)

MTR student travel scheme 港鐵公司學生乘車優惠計劃	www.mtr.com.hk
Continuing Education Fund 持續進修基金	www.sfaa.gov.hk/cef
SME Funding Scheme (Training) 中小企培訓資助	www.smefund.tid.gov.hk
Non-means Tested Loan Scheme 免入息審查貸款計劃	www.sfaa.gov.hk/eng/schemes/nlss.htm
Tax Deduction for Expenses of Self-Education 「個人進修開支」扣稅	www.ird.gov.hk/eng/faq/see.htm

Others 其他

Independent Learning Centre 自學中心	Many user friendly Cantonese and Putonghua online learning resources	http://www.ilc.cuhk.edu.hk/EN/CHResources.aspx
CUHK Partner Schools 香港中文大學 伙伴學校	Exchange programmes between the 150 more schools and CUHK	www.cuhk.edu.hk/oal/linkage/exploringPartner.html
Chinese Testing site 漢語考試服務網	Applying for HSK and BCT exam and online exam preparation resources	www.chinesetest.cn
China visa (via China Travel Service Ltd.) 中國簽證 (通過「中國旅行社」申請)	China visa is mandatory when traveling to China. Japanese staying for less than 14 days can visit China without a visa.	www.ctshk.com/english/useful/chinesevisa.htm

癸巳初春
謝志強書

語音踏 結文化緣



홍콩중문대학교 중국어 교육원

香港中文大學 雅禮中國語文研習所

Yale-China Chinese Language Centre,
The Chinese University of Hong Kong

(進修部) 香港新界沙田中文大學方樹泉樓

Fong Shu Chuen Building, CUHK, Shatin, New Territories, Hong Kong

전화 Tel: (852) 3943 6727

팩스 Fax: (852) 2603 5004

이메일 Email: clc@cuhk.edu.hk

웹사이트 Home page: www.cuhk.edu.hk/clc



facebook.com/CLCCUHK



youtube.com/user/studyinclc